

# Cuatro ESQUINAS

AÑO 1º  
Nº 5  
18-OCTUBRE-96

Siete detenidos en  
dos días por tráfico  
de drogas y robo de  
las vías del tren

El ajo, protagonista del  
fin de semana en  
Chinchón

Un cementerio  
con mala pata



Una vecina herida al caer a una tumba de  
más de dos metros de profundidad



La organización espera recibir más de  
20.000 turistas

Red de Concesionarios Daewoo

Hemos hecho todo lo posible por conseguir un coche Único

ARANOS



Diturauto, S.A.

... pero al final  
conseguimos Dos

Gama NEXIA desde 1.468.415 ptas.  
Gama ARANOS desde 1.991.939 ptas.

PVP recomendado en Península y Baleares.  
(Impuesto de matriculación, transporte e IVA incluidos)

NEXIA

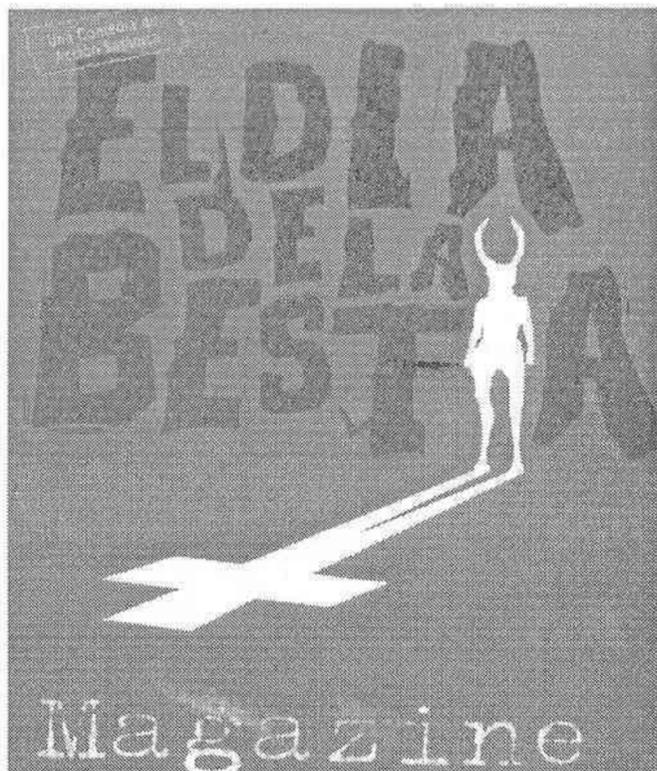


Exposición y Taller:  
Ctra. Andalucía, Km. 44,300  
28300 Aranjuez (MADRID). Te. 892 34 99



DAEWOO

2 Imprescindibles



Los amantes del séptimo arte tienen una cita este fin de semana para ver la película española más taquillera de este año. El día de la bestia" un film de Alex de la Iglesia será proyectada dentro de la Muestra de cine "Ciudad de Aranjuez" el sábado. Las entradas son gratuitas pero hay que recogerlas prontito en el Centro Cultural.

La Nave de  
**CAMBALEO**  
Teatro

Sabado 19 de octubre , a las 23,00h  
Domingo 20 de octubre, a las 20,00 h

**Obra : "Canciones animadas"**

Compañía : A. Ruiz y M. Marin  
Lugar : Nave de Cambaleo , Avda Loyola nº 8 (antiguo matadero)



¡NO TE PIERDAS NUESTRO  
NUEVO LOOK!  
¡TE ESPERAMOS!

CERVECERÍA  
YO QUE SE

C/Capitan, 158



**Cine**

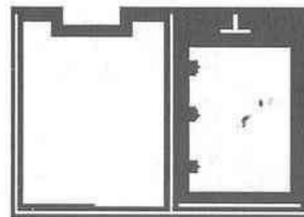
Del 18 al 24 de octubre

**Multicines:**

Sala 1 : "Intimo y Personal". 18,45 y 20,45 horas.  
Sala 2 . "Pon un hombre en tu vida". 19,15 y 21,15 horas.

**Cine Calle Stuart :**

"Independence Day" 20,00 y 22,00 horas. Sábados (21,00 y 23,00 h)



**Agenda**

**Centro Cultural Isabel de Farnesio**

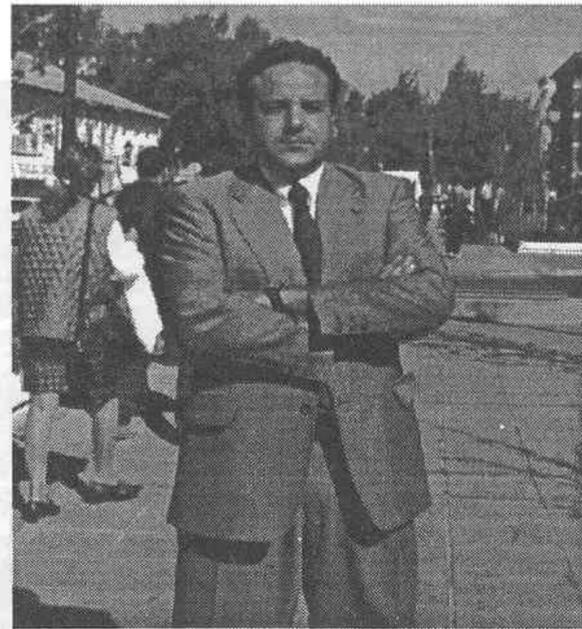
- Exposición de *José Gutierrez Solana* , colección perteneciente al la Fundación Mapfre Vida. Hasta el 3 de noviembre.
- Los días 18,19,25 y 26 de octubre *Muestra de Cine "Ciudad de Aranjuez"*. En el auditorio Joaquín Rodrigo a las 17,30 h sección de cortometrajes , mesas redondas y proyecciones, y a las 19,00 h sección de nuevos realizadores . Organiza el Ayuntamiento de Aranjuez y la Comunidad de Madrid.
- Día 18 proyección del largometraje "*Hola, estas sola*" y el día 19 el largometraje "*El día de la Bestia*" y los cortometrajes "Niño pollo", "Los amigos del muerto", y "Lourdes de segunda mano".
- Día 22 de octubre *Conferencia sobre Los transportes , las infraestructuras y el desarrollo regional*, organizado por UGT y CCOO .
- Hasta el 28 de octubre, en la sala Juan de Villanueva inauguración de la exposición "*Amores del cine*" de Koball Colleccion.

**Obra cultural de Caja de Madrid**

- Día 18 *recital de canto por Josefina Meneses y Ricardo Jimenez* acompañados al piano por Tulio Gagliardo .
- Día 19 *recital de guitarra* por Nuria Mora, interpretando obras de Sor, Barrios , Turina y García Abril.
- Día 21 *recital de zarzuela* por el grupo Maestro Guerrero, interpretando obras de Torroba, Verdi y Sorozobal.
- Día 23 *recital de danza* por Palmira y su grupo

*Después de un año en el cargo, Esteban Mendez, Delegado de la Cámara de Comercio e Industria de Madrid en Aranjuez,, hace balance de la situación empresarial de nuestra ciudad.*

*(pag 21 y 22)*



*Jesús del Cerro cuenta esta semana los secretos del vinagre en la Fresquera. José Angel Orgaz juega a "Centinela alerta" en sus Historias . Pedro Abril, vuelve al ataque en la página de Pareceres.*

*(Pag 23, 26 y 6)*



*En Aranjuez, las bicicletas también son para el otoño. 3.000 vecinos lo demostraron a pedalada limpia.*

*Y además en DEPORTE El Aranjuez C.F. no levanta cabeza, pero los filiales han sido premiados por la Comunidad por sus éxitos de la pasada temporada. Foto en exclusiva del Memorial de tiro al plato en homenaje a Antonio Clavet.*

*(pag 18, 27 y 28)*



**TIEN 21**



**CLIMATIZACIÓN**



**¡ESPECIALISTAS PARA TÍ!**

**Adelántese al frío. Bomba de calor desde 6.690 ptas. al mes.**

Aire Acondicionado. Bombas de calor. Termos. Calefacción. Acumuladores de Calor. Calentadores Gas. Calderas Gasoil. Calderas Mixtas de Gas. Chimeneas de Leña.

**C/. La Rosa, 50 - ARANJUEZ - Tfno. 891 7753**



Tres avisos para las palomas que han invadido los tejados de Palacio. A cientos se aposentan en los aleros de la fachada, juegan al mús, discuten y dejan sus deposiciones para mayor gloria del monumento. No son precisamente una garantía de conservación.

**Adivina, adivinanza**

¿Qué personaje, socio platónico de la ballena comebilletes podía ser el perfecto y desmemoriado solista del grupo musical EL INQUILINO COMUNISTA?

## Desde el "7"

Otro oreja para Chiquicentro, el hermano pequeño del Centro Juvenil Salesiano . Ya se han puesto en marcha para ofrecer alternativas de ocio inteligente y divertido para los más pequeños de la casa. Gente así da ánimos.

Un esportón lleno de ánimo y para el entrenador del Aranjuez, Tomás Fernández y su plantilla. Se baten el cobre con dignidad y a poco que acompañe la suerte enderezarán un poco el rumbo.

Mano de pintura y algo más para el cementerio de Aranjuez. Morirse en el Real Sitio es toda una aventura para los parientes vivos.

Caramelo de menta y dos orejas para los chinchonetes por saber estrujarse el majín para estar siempre de moda. Le sacan partido hasta los ajos. ¡OLE!



Ahora puede conseguir  
un Rover Serie 600 desde  
**2.900.000 pts.**

**AUTOMOCION JARAMA** , Exposición : Crta Andalucía, 27. Tel : 892 3728  
Talleres : Mar Chico, nave 2. Tel : 891 8594 . ARANJUEZ

# La Caricatura por ...

Luis Abad



**CEMENTERIO DE SANTA ISABEL**

## Bla Bla Bla....

" Cada uno por su lado no podía hacer nada. Era necesario unir esfuerzos "

*Esteban Méndez,  
Delegado de la Cámara de Comercio e Industria en Aranjuez*

"Está con aplastamiento de vértebra, magulladuras, hematomas, se desvió el tabique nasal, salió con la cara llena de sangre"

*Juan Pizarro, hijo de la herida en el cementerio*

"En una sola hectárea de cultivo de ajo, los agricultores madrileños tienen un 20% más de recargo que los manchegos"

*Fernando Montoro, Presidente de la Asociación de ajeros de Chinchón.*

5 Sonrisas

PRÓXIMAS PROMOCIONES 3 Y 4 DORMITORIOS  
CON VISTAS A ARANJUEZ

# ¡ VEN A VERNOS !

PARCELAS  
VIVIENDAS  
JARDINES



## PROMINAR

INFORMACIÓN : AVENIDA DE LAS INFANTAS, 12  
ARANJUEZ MADRID

892 36 32



Pese a que el segundo tren que funcionó en España pasó por aquí, estamos a punto de perder los últimos vagones del desarrollo de nuestra localidad. A algo tendremos que agarrarnos después de dejar escapar a la industria y la agricultura que nos queda. Sólo un milagro puede sacarnos de la ruina y no me refiero a unas buenas apariciones divinas en los terrenos adecuados, que ya han probado su eficacia, porque el negocio de las velas ya no es lo que era.

Quiero decir que una desgracia bien gestionada puede ser un chollo. Un impresionante crimen

pasional sería una buena forma de atraer inversiones y turismo con la necesaria colaboración de todos los medios de comunicación típica de estos casos.

Crímenes hay muchos, pero el nuestro habría de ser el mejor. Imagínense que en un piso céntrico son encontrados los cuerpos de por lo menos tres políticos conocidos de distintos sexos y distintos partidos políticos en posturas explícitas, actitud indecorosa e indumentarias desinhibidas, que al parecer llevados por el calor del debate cometen una trágica locura, dimitiendo de forma súbita y violenta.

La lógica discreción de la portera hace que en diez horas se agolpen en bares y hoteles por conseguir pinchos de tortilla y habitación, la tropa de policías,

## "Matar a un rruiseñor"

Por Pedro Abril

periodistas y algún gerifalte, con el consiguiente tintineo de las cajas registradoras. Después vendrían los especialistas, curiosos expertos, conferencias y simposiums, jornadas del látigo y ligero a mejorar el balance. Dios no quiera que ocurra, pero sería de las pocas veces en que los políticos son realmente útiles al pueblo, después de los resultados obtenidos hasta ahora y que todo conocemos.

Como los artistas que venden después de muertos, nuestros fogosos e insensatos contertulios merecerían su placa conmemorativa en la casa intacta, que convertida en museo sería ano de los pilares turísticos de la villa.

Contando con las infraestructuras

---

*"Que nadie que justifique la instalación de un cementerio nuclear, un trasvase o los contratos basura me hable de apología de la violencia"*

---

existentes: unos preciosos juzgados y otros contruyéndose al efecto como plazas hoteleras del estado, que no paradores, entraríamos en la fase de aprovechamiento por el poder del turismo y el poder judicial, que ya sabemos que la justicia es lenta y eso

podría alargar también las ventajas.

Como al hacer la lista de las personas que componen el jurado inevitablemente saldría más de una que a su vez era buscada por algún delito aún peor que el que debía juzgar, se añadiría más morbo, más promoción, más estancias, más jueces, más picapleitos, psiquiatras e ingreso en las arcas municipales.

Si la tragedia de Romeo y Julieta fue tan bien aprovechada por los espabilados italianos y si un campo de tiro, donde se ensaya la muerte, es declarado de interés para la defensa nacional ¿por qué un crimen por amor no puede ser declarado de interés turístico? ¿Alguien había oído hablar de Puerto Hurraco antes de su -por cierto- feo crimen, es que no lo podemos superar? ¿Es que no hay entre nuestro dirigentes quien se sacrifique y quiera pasar a la Historia?

Que nadie que justifique la instalación de un cementerio nuclear, el derribo de un edificio histórico, un trasvase o los contratos basura, por la supuesta creación de empleo me hable de apología de la violencia. Venía a cuento esta barbaridad para sacar su moraleja. Aunque ¿quién sabe?

### PC-SAMUEL'133

ORDENADOR P-133 con ventilador/disipador, placa base Intel Tritón con 256K de memoria, caché burst line con opción de ampliación a 512K. Green PC Zócalo ZIF, controladora integrada enhaced IDE, Disco duro FASTATA 1,2 Gb E-IDE. Tarjeta de vídeo S3 Trio 64V con 1Mb de memoria (ampliable a 2Mb), 8Mb de memoria RAM en SIMMS 72 cont. Formato minitorre de diseño FDD 3 1/2" (1,44 Mb) . Monitor color 14' 0,28 BR y NE.

Ratón tres botones. Teclado expandido 105 teclas tipo Windows'95

\*IVA NO INCLUIDO

**106.000\***



**Próximamente Informex le ofrecerá un curso de Informática en las páginas de Cuatro Esquinas**

Tfno /Fax: 892 5185

C/Almansa, 3 -28.300- ARANJUEZ (Madrid)

Durante los días dos y tres del presente mes de octubre se han celebrado en el Centro Cultural Isabel de Farnesio unas jornadas de debate organizadas por el Grupo de Trabajo por la Enseñanza Pública de Aranjuez en torno a los temas :

- "La implantación de la E.S.O. en Aranjuez".

- "La enseñanza pública a debate"

El objetivo de estas jornadas era suscitar el interés de toda la comunidad educativa sobre la enseñanza pública en general y sobre los aspectos de mayor actualidad (recortes presupuestarios, posicionamientos del MEC -Ministerio de Educación y Cultura- a favor de la enseñanza privada, implantación de la E.S.O -Enseñanza Secundaria Obligatoria- en nuestra localidad ). Consideramos que el balance de estos debates ha sido muy positivo , no sólo

## La enseñanza pública a debate

*Por el Grupo de Trabajo por la enseñanza pública de Aranjuez*

por la amplia participación de padres y profesionales de la enseñanza , sino también por la constatación de la preocupación que las últimas medidas adoptadas en política educativa han suscitado en la población.

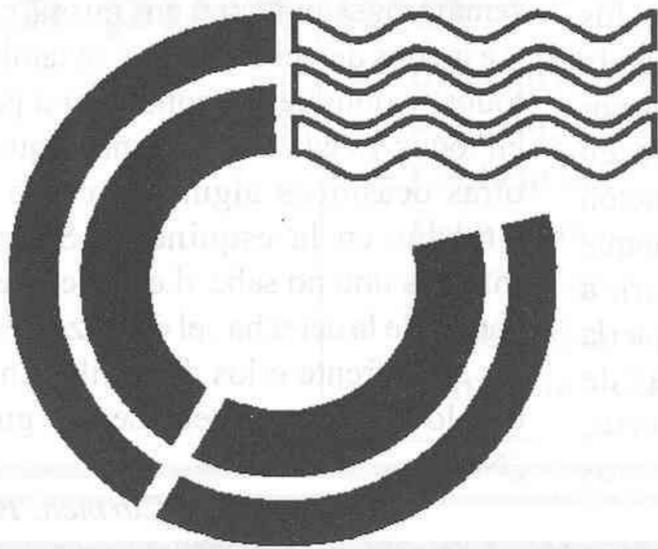
A lo largo de estas jornadas se puso de manifiesto la importancia que la enseñanza pública tiene en una sociedad democrática, pluralista y solidaria, en la que las desigualdades de carácter socio económicas pueden ser compensadas para garantizar a todos los ciudadanos una verdadera igualdad de oportunidades..

Así mismo, la actualidad del tema de la

implantación de la E.S.O. en Aranjuez , suscitó cierta polémica , ya que se está llevando a cabo sin la planificación adecuada y la financiación necesarias.

Existe el temor en la comunidad educativa de que los recortes presupuestarios , resten eficacia a una ley con unos objetivos muy ambiciosos.

Desde el Grupo de Trabajo por la Enseñanza Pública de Aranjuez, queremos agradecer a todos los ponentes su participación en el debate , así como a todas las personas que asistieron a estas jornadas y animarles a ampliar este debate, y realizar propuestas diversas tendentes a defender la calidad de la Enseñanza Pública.



## INSTALACIONES DE AIRE ARANJUEZ, S.L.

TE PRESENTAMOS TODA LA MODA OTOÑO-INVIERNO EN BOMBAS DE CALOR.

¡EN EXCLUSIVA PARA TÍ!

Telf : 892 2289  
C/ del Rey , 20 -ARANJUEZ

Y RECUERDE SIEMPRE:

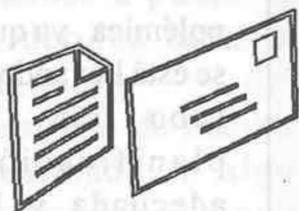


"NO SOMOS LOS UNICOS, PERO NOS DEDICAMOS PLENAMENTE AL AIRE"

**Cartas al Director**

Correos

8



**Muestra de Cine**

Me dirijo a ustedes como cinéfilo empedernido para puntualizar algunos aspectos de la Muestra de Cine de Aranjuez. En primer lugar, me sentí feliz y halagado como ribereño al saber que Comunidad y Ayuntamiento habían organizado esto, a pesar de las muestras de rechazo de algunos gobernantes hacia el cine español. No obstante, echo en falta calidad en el sonido del auditorio del Centro Cultural, a pesar de su excelente acústica. Pero quizás lo que más problemático está resultando alguno de los días es encontrar entradas. No me parece lógico tener que disfrazarnos casi de detective privado para lograr un "ticket". Mi idea es que a lo mejor hubiera merecido la pena poner precio a las entradas, aunque fuera una cantidad modesta. En todo caso, esto no deja de ser una opinión modesta y sin ánimo de ofender. Sin otro particular, gracias por su publicación si se produce.

**Semáforo en la Calle de la Reina**  
Como conductora quiero exponer mi

sorpreza ante la colocación de una señal que no me parece muy correcta. Con bastante asiduidad suelo utilizar la carretera de la Calle de la Reina para dirigirme al Cortijo o ir al campo a pasar el domingo. Precisamente la pasada semana cuando iba conduciendo por esta vía me sorprendió bastante encontrarme un semáforo a la altura de la cuesta que baja de la Residencia de Ancianos, aunque esté todavía sin funcionar. Soy conductora habitual, no me considero experta en normas de tráfico, pero a mi entender la colocación de este semáforo supone un peligro para los que pasamos por esa calle. No quiero imaginar cuando esté en rojo y me tenga que parar justo delante de la cuesta que baja de la residencia. Espero que la persona encargada del tráfico en el Ayuntamiento se tome la molestia de revisar si la instalación de esta señal es correcta. Si es así, nada que decir.

**Olga Rodriguez**

**Sobre la distribución de la revista**

Como lector habitual de su todavía joven revista tan sólo quisiera saber si es posible encontrar alguno de los números atrasados. Aprovechar la ocasión para expresarles mi queja por la dificultad que he encontrado en alguno de los puntos de distribución para conseguir la publicación. Aunque no se lo crean he tenido que recurrir a comprar un paquete de chicles si quería obtenerla. Suponía que era de distribución gratuita. Por cierto, también les agradecería que nos

indicaran cómo enviarles cartas para no tener que dar tantas vueltas como con esta. Gracias.

**Felipe Contreras Muñoz**

**Sobre tráfico**

Sra Directora:

Le escribo esta carta tras leer hace unas semanas, en el nº 3 de su revista un artículo precisamente firmado por usted sobre los semáforos ribereños y el control que la concejalía de Seguridad ciudadana lleva sobre ellos a través de una central semafórica, que yo dudo mucho que realmente funcione a tenor de horror que supone cualquier día de la semana moverse entre nuestras calles.

Según decía usted en su artículo, algunos días se hacen más de once cambios, y yo me pregunto que dónde. Algunos de los semáforos son kafkianos como el que está situado en la esquina de las calles Infantas y Capitán, los de la Glorieta de Rusiñol o en general los de casi todo el centro. Es frecuente sufrir que varios semáforos seguidos en una misma calle y a menos de veinte metros se también todos, y obliguen al conductor a parar en todos y cada uno, mientras que en otras ocasiones algunos, como los situados en la esquina de Stuart e Infantas uno no sabe si están en verde para el de la derecha, el de la izquierda, los de enfrente o los de tu fila. En fin que lo del control debe ser de guasa ¿No?

**Carmen. Rico**

**CENTRO VAQUERO**

**MODA, CALIDAD Y PRECIO**

**CENTRO VAQUERO**  
C/ San Pascual, 13. Esquina Carrera de Andalucía  
28300 ARANJUEZ. Abierto sábados tarde

**GRAN SURTIDO EN CAMISAS, SUDADERAS, CAMISETAS, JERSEYS, PANTALONES DE PANA, TERGAL Y VAQUEROS DE LAS MARCAS LEVIS, PEPE, MALBORO, LEE, NEW CARO, TACOMA, MONTEROS.**

**¡FÍJESE EN ALGUNAS DE NUESTRAS OFERTAS!**  
Pantalón Vaquero Chica...1.995  
Sudaderas desde 1.495  
Pantalones de Pana Caballero...2.995

## Verde que te quiero verde

**N**adie recordará, seguro, la fecha en que el Ayuntamiento asumió la propiedad de la totalidad de las calles de Aranjuez. Patrimonio Nacional hizo la jugada de su vida. Regaló al municipio la obligación de cuidar una cantidad de zona verde para la que los servicios municipales todavía no están preparados. Aranjuez vive de su imagen y esta es verde en primavera, ocre en otoño. Pero se trata de una imagen que hay que regar, podar, abonar, en definitiva cuidar. ¿Se presta atención en el Ayuntamiento a esta parcela? Están a la orden del día las atrocidades arbóreas, siempre bajo la excusa de supuestas enfermedades o plagas. ¿Se atreve alguien a firmarlo? Todo queda en respuesta oral, de esas que arrolla el viento. Los turistas, vengan en tren de cercanías, de largo recorrido o de la Fresa se encuentran un Aranjuez desmochado y en franca regresión. Los ejemplos valen más que mil palabras. La calle de San Antonio, entre la comandancia y la Mariblanca. La misma calle de San Antonio en otros tramos. La calle Infantas, cuyos árboles dejaron secar inmisericordemente. La calle Capitán de San Antonio hacía arriba, allí se confunde zona ajardinada con broza en estado salvaje (especial atención al frontal de la fachada del Centro Cultural). La calle de la Reina, zona turística concurrida donde las haya. La Plaza de la Mariblanca y la trémula salud de sus tilos. La calle de Colmenar, arrasada primero por la grafiosis, asolada después por una deficiente repoblación y rematada finalmente con 225 baches. Las calles de las fincas históricas, llenas de árboles cada vez más alopecicos. En fin, podríamos seguir hasta el infinito. La pregunta es ¿hacemos realmente algo en Aranjuez por conservar el patrimonio verde? ¿Hay presupuesto para ello? Claro, que lo tienen fácil, seguir el ejemplo de la Glorieta de Rusiñol. Allí tras la reforma nos ahorramos riego y abono. Quizás la solución sean árboles de plástico. El Aranjuez PVC daría menos quebraderos de cabeza y bastaría con la dichosa "balleta ecológica" para darle lustre.

## La plantilla

**Directora :** Mercedes Santos .

**Redactores :** Margarita Martínez y Carlos López

**Publicidad :** Pedro Mora

**Echan una mano así de grande :** Luis Abad, Silvia Ladrón de Guevara,

Ángel Salazar, Ignacio Zarza, Ángel Orgaz, Antonio Alonso.

**Edita :** Cacera Pileros S.:l.

**Imprime :** Gráficas Icarpe

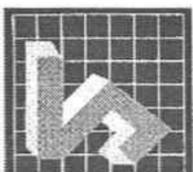
2ª Fase

Si antes no pudo adquirir  
una vivienda de  
**PRECIO TASADO**  
en

**RESIDENCIAL EL VERGEL**

....Ahora tiene una **NUEVA OPORTUNIDAD**  
¡¡No la desaproveche!!

34 nuevas viviendas en construcción



PROMUEVE Y CONSTRUYE

**HERCE . S.A**

C/ Capitán , 53 ARANJUEZ

INFORMACIÓN:

892 39 06

OBRA FINANCIADA POR:

**IberCaja** €

# TAN CERCA, TAN LEJOS

10 Recuerdos



Más de cien años separan esta imagen de un grupo de agricultores chinchonenses de cháchara en la Plaza Mayor, de la actualidad. Duros tiempos para el campo han sido siempre, pero parece que los actuales agricultores vecinos han decidido que juntos el camino se hace más llevadero y así, al menos un grupo de ellos, el de los ajeros -producen al año más de 3 millones de kilos- se han asociado y ya están reclamando a la Administración todas las ayudas necesarias. A todos ellos y en general a todos nuestros vecinos les deseamos un buen fin de semana con su Fiesta del Ajo. Esperamos ser muchos los ribereños que junto a las 20.000 visitas esperadas pasarán por allí estos días

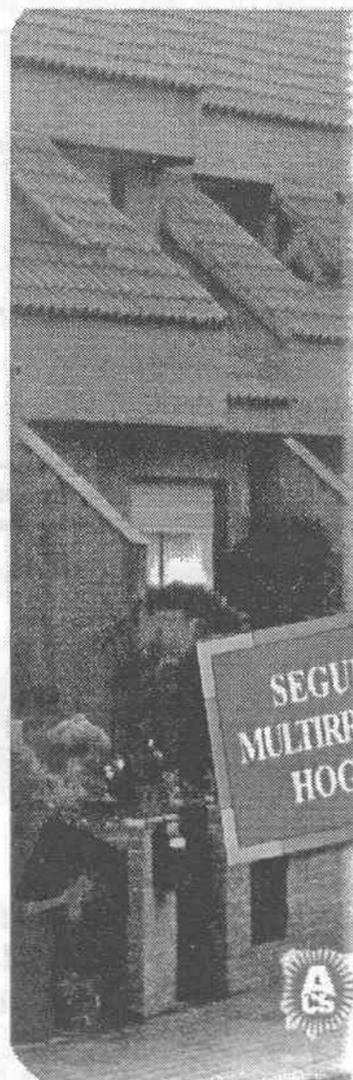
## ALMUDENA

seguros



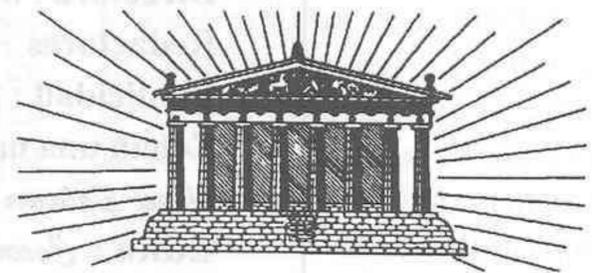
Seguro Personal Mujer  
Seguro Multirriesgo  
Hogar  
Seguro Accidentes  
Individual  
Seguro Comercio  
y Oficinas  
Seguro Decesos

**24 horas**



Almude  
SEGURI

## VERTICE



Entierros  
Traslados  
Incineraciones

**VELATORIOS**

PERMANENTEMENTE

**24 Horas**

Edificio VERTICE - C/ Almíbar, 183 - Tfn: 891 0201/  
891 6140 - Fax : 891 0907

**Se acumulan las pegas del cementerio**  
**Una vecina resulta herida al caer a una fosa de dos metros de profundidad**

**Carlos López**

El cementerio de Aranjuez es todo un cúmulo de problemas para los vivos.

En los últimos tiempos, la queja principal giraba en torno a las lamentables condiciones de acceso al tanatorio y a la falta allí de servicios elementales, como un teléfono público., pero un suceso ocurrido el sábado 12 de octubre ha puesto sobre la mesa el deterioro que sufren las tumbas en la parte más vieja del camposanto.

De nuevo, una vecina acabó en el fondo de una fosa, afortunadamente vacía. Elena Aponte Aranda, de 61 años de edad, se encontraba esa tarde limpiando una lápida sobre las tres y media de la tarde. En un momento, intentó encontrar una salida del laberinto de tumbas con la mala suerte de apoyar uno de sus pies en las rasillas que servían de tapadera a uno de los agujeros. Entonces, el suelo se abrió literalmente bajo su



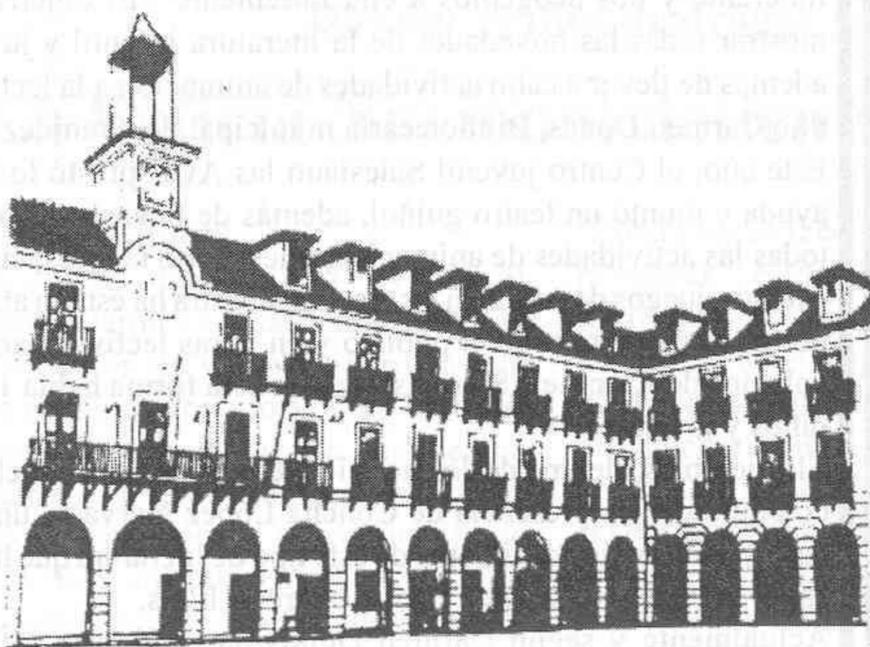
*Foto cedida por la familia de la mujer que resultó herida al caer por este agujero el pasado sábado en el cementerio*

cuerpo y fue a caer a una fosa de dos metros y medio de profundidad. Su hijo, Juan Pizarro, narra en la Cadena SER las consecuencias de la caída. "Mi madre, está con aplastamiento de vértebra -dijo- magulladuras, hematomas, se desvió el tabique nasal, salió con la cara llena de sangre y el correspondiente susto, más en una persona de su edad".

Tras ser rescatada por varios familiares que la acompañaban en el momento del accidente, Elena, fue trasladada al Hospital Doce de Octubre. Al lunes siguiente, la familia puso la correspondiente denuncia ante el Juzgado de Aranjuez. Además se expuso el caso ante el concejal de Servicios Municipales, José Luis Menéndez, quien lamentó lo ocurrido aunque matizó que el Ayuntamiento no tiene responsabilidad. Eso si, desde la concejalía de Atención al ciudadano se está intentando arreglar el asunto del seguro que hay suscrito para estos casos.

Lo curioso es que tras la denuncia, en la Cadena SER se produjeron otras dos llamadas de otros oyentes contando casos similares ocurridos años atrás

11 Información



**Plaza Mayor de Ocaña**

**MERCADILLO DE ANTIGUEDADES**

COLECCIONISMO Y ARTESANIA TODOS LOS DOMINGOS DE 10,00 A 14,00 HORAS

### Recuperación del estadio de fútbol

El INEM ha destinado 9 millones de pesetas para contratar a 10 peones, y un oficial de jardinería durante los próximos 3 meses con el objetivo de recuperar las zonas ajardinadas que rodean el estadio de fútbol El Deleite. Los contratados, fueron seleccionados por el INEM de sus listas de parados y comenzaron a trabajar el pasado jueves. Por otra parte, también se han recibido 3 millones de pesetas de la Dirección Provincial del Ministerio de Educación y Cultura destinados a la cocina del colegio público Vicente Aleixandre.

### Cárcel

Fuentes municipales han informado que el Ayuntamiento ribereño va a pedir explicaciones a la empresa adjudicataria de las obras de la cárcel de Aranjuez, el Centro Penitenciario Madrid VI, situado en la carretera de Toledo. La empresa SACYD se comprometió con el Ayuntamiento a contratar a gente de Aranjuez y por ese motivo, la administración local habilitó una oficina en la que cerca de 2.000 personas se apuntaron para ser contratadas para determinadas labores en la construcción. Sin embargo, pasados ya varios meses desde el inicio de las obras, no se ha llamado a ninguna de estas personas ni se ha informado de que ha sucedido. Al parecer el problema ha estado en que la empresa adjudicataria SACYD subcontrató para los trabajos a otras empresas que no respetaron los compromisos con el Ayuntamiento ribereño.

Según las mismas fuentes, el Ayuntamiento de nuestra localidad pedirá explicaciones a la empresa SACYD esta misma semana y en caso de que no haya contestación se "Tomarán las medidas oportunas" que de momento no sabemos en que consistirán. Por otra parte, las obras del citado centro penitenciario van muy avanzadas.

## Organizada por la Comunidad de Madrid 2.000 chavales participaron en la Muestra del libro infantil y juvenil



Cartel de la Muestra del Libro infantil y juvenil

Alrededor de 2.000 jóvenes y niños ribereños participaron esta semana de la Muestra del Libro infantil y juvenil que como todos los años organiza la CAM. Se trata de una muestra itinerante que recorre los pueblos de la región presentando todas las novedades literarias destinadas a los más jóvenes. Este año, la biblioteca municipal infantil 'Alvarez de Quindós' contó con la ayuda y colaboración del Centro Salesiano.

"La CAM hace todos los años una campaña donde manda una serie de lotes de libros a los pueblos de la región. Es una muestra itinerante y nos acogemos a ella libremente. El objetivo es mostrar todas las novedades de la literatura infantil y juvenil además de llevar a cabo actividades de animación a la lectura" dijo Carmen Dones, Bibliotecaria municipal de Aranjuez. Este año, el Centro juvenil Salesiano las Aves prestó toda su ayuda y montó un teatro guiñol, además de llevar a cabo casi todas las actividades de animación, tales como talleres, cuenta cuentos, juegos de adivinanzas etc. La muestra ha estado abierta por las tardes para todo el público y en horas lectivas para los colegios de Aranjuez. Sólo inscritos de esta forma había 1.370 niños y jóvenes.

El miércoles, dentro de las actividades se realizó una charla coloquio con la presencia de Concha López Narvaez, una de las escritoras más prestigiosas de este tipo de literatura que habló sobre la lectura compartida entre padres e hijos.

Actualmente y según Carmen Dones, la biblioteca infantil funciona a tope y esta todos los días llena. Hay 1.500 niños inscritos y más de 4.200 títulos de libros registrados.

Los padres que deseen apuntar a sus hijos a esta biblioteca infantil y sacar libros, deben acudir a esta biblioteca sita en el Centro Cultural Isabel de Farnesio y llevar dos fotografías e ir, el niño/a acompañado de alguno de sus padres con DNI si va a sacar algún libro.



**Cámara de Comercio e  
Industria de Madrid**  
DELEGACIÓN DE ARANJUEZ

## CURSO ESCAPARATISMO

- .-Diseño
- .-Distintos tratamientos según el tipo de negocio
- .-La importancia del escaparate
- .-Construcción de materiales

Del 4 al 29 de noviembre de 1996  
de 20,30 h a 22,30 h (de lunes a viernes)

Información e  
Inscripción: Delegación Cámara de Comercio e  
Industria de Madrid en Aranjuez, C/  
Capitán, 23, Tfno : 891 0396

## El Concejal Pablo Martínez Ruano, baja en IU

El Consejo Político de Izquierda Unida en Aranjuez ha respondido a las declaraciones de Pablo Martínez Ruano sobre la liberación de sus compañeros de grupo en el Ayuntamiento. Según una nota de prensa emitida por ese órgano, este concejal está dado de baja en la Asamblea Local de IU "según sendas comunicaciones -dicen- que ha recibido tanto de este Consejo como de la Secretaría de Organización Regional". Precisamente ponen como argumento esta baja para poner en entredicho que Martínez Ruano encabece corriente alguna dentro de la coalición, corriente que ponen en duda que exista.

En la misma nota, el Consejo Político Local asegura que la liberación se enmarca en "los acuerdos de IU a nivel Federal" y también en el "Protocolo sobre Funcionamiento Institucional de los Ayuntamientos de la CM" que firmaron PP, PSOE e IU en el marco de la Federación Española de Municipios. Le recuerdan también al concejal disidente que debe "supeditar sus opiniones personales alas decisiones tomadas democráticamente en sus distintos órganos a nivel local, regional y federal. Por último, dejan patente que cualquier cambio en el funcionamiento del grupo municipal es potestad del portavoz, en este caso Alfredo López Pulido, quien es también el máximo responsable del Consejo Político Local.

En un autobús el pasado fin de semana

## Viaje sin zapatillas al centro de la naturaleza

Margarita Martínez

"Planeta Tierra. Nuestra Aventura". Bajo este lema un autobús "ecológico" está recorriendo todos los pueblos de la Comunidad de Madrid desde el mes de marzo. El fin de semana pasado hizo una parada en la Plaza de la Constitución de Aranjuez, para concienciar a los ciudadanos, especialmente a los más pequeños, de la importancia de preservar los recursos naturales y el medioambiente que nos rodea. Para tal fin todos aquellos que quisieron acceder al interior del autobús tuvieron que aparcar sus zapatillas en la puerta por eso de no pisar la moqueta-césped. María del Mar Abad, una de las encargadas de atender a los chavales comentó que los organizadores -Consejería de Medioambiente y seis empresas privadas- se dan por satisfechos si los niños consiguen retener al menos un 10% de la información que se les da.



Dos por tráfico de drogas y cinco por robar vías del tren

## La Policía Nacional detiene a siete personas en dos días

Carlos López

Agentes de Policía Nacional desmontaron el pasado lunes uno de los puntos de venta de heroína que venía funcionando en los últimos tiempos en Aranjuez. Se trata de una pareja, compuesta por un joven de 19 años, que responde a las iniciales de M.C.R. y una mujer de 32, M.C.R.P., ambos detenidos en la calle Moreras, en las inmediaciones del Instituto de Alpajés. Les fueron intervenidos dos gramos de heroína, en los bolsillos del joven, mientras que la mujer fue sorprendida con 8.000 pesetas, producto de la venta de ocho papelinhas, y diversas joyas. Estas

últimas, según fuentes policiales, podrían proceder de robos que efectúan los heroinómanos en sus hogares, para costearse el consumo de droga. Se trata de diversos anillos de oro, algunos con brillantes, medallas, cadenas, incluso dos anillos de niño, con las iniciales NV y AB respectivamente. La policía hizo un llamamiento para que todos aquellos que sospechen haber podido ser víctimas del robo de alguna de estas joyas se pasen por comisaría a tratar de recuperar sus pertenencias, quedando garantizado el anonimato. El horario de visita en comisaría es de 10 a 1 por las mañanas y de 5 a 8 por las tardes. Los detenidos pasaron a disposición judicial. Mientras

la mujer carecía de antecedentes, el joven había sido detenido ya en tres ocasiones, dos por tráfico de droga y una por robo con fuerza.

**Cogidos con las manos en la masa férrea**

Por otro lado, la Policía Nacional detuvo el martes a cinco individuos de raza gitana cuando se encontraban desmontando un tramo de vías en las cercanías de la estación de RENFE.

Los detenidos, procedentes del barrio madrileño de San Blas se encontraban manipulando las vías con sopletes de gas en la zona conocida como "Las Traviesas", y trataban de rellenar con este material un camión de 5.000 kilos.

**Hace unos días en Barcelona**

# La Editorial Doce Calles recibió varios premios del Ministerio de Cultura

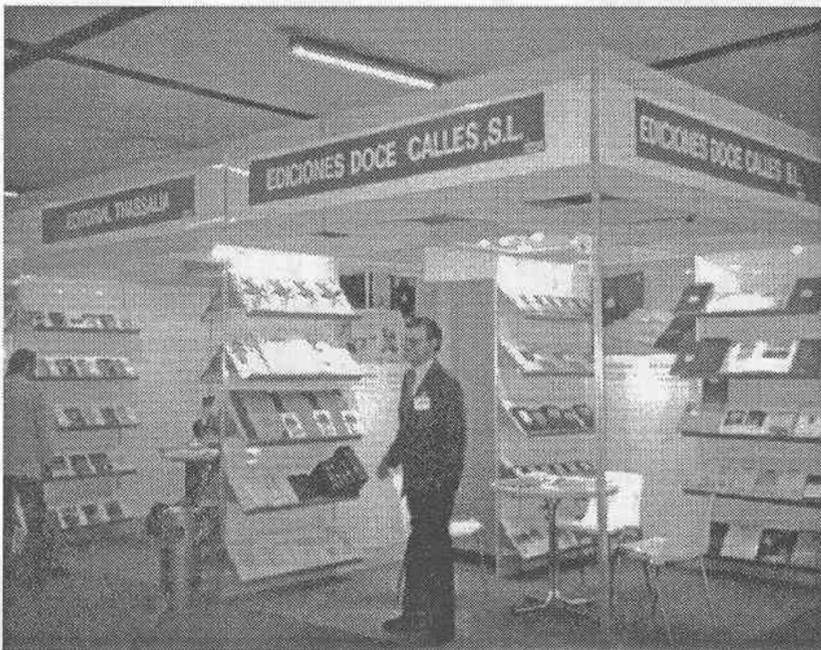
*Por la publicación de sus libros La Flora Peruviana et Chilensis y La Real Acequia del Jarama*

La editorial ribereña Doce Calles recibió hace unos días en Barcelona, durante la celebración de la Feria Liber-Silac (la más importante de España) los diplomas que la acreditan como la ganadora de dos de los seis premios que el Ministerio de Cultura español concede cada año a los libros mejor editados del panorama nacional. Los libros premiados fueron "La Flora Peruviana et Chilensis" en el apartado de bibliografía y facsímiles y "La Real Acequia del Jarama" en el apartado de Técnicas de investigación y erudición. En la fotografía de la derecha, Pedro Sánchez, Director de la editorial ribereña recibe el diploma de manos de la Delegada del Ministerio de



Educación y Cultura y del Director del Centro del Libro y de la Lectura.

En la imagen de la izquierda, Pedro Sánchez en el stand que la editorial montó para la feria del libro de Barcelona. Dentro de unas semanas, Doce Calles estará también presente en la feria del libro más importante de las que se celebran en todo el mundo, la de Frankfurt en Alemania. Mientras se sigue esperando la publicación, ya anunciada de dos nuevas obras que estarán de venta al público en fechas próximas, concretamente el nº 5 de la colección Riada, sobre el río Tajo y la primera guía turística de Aranjuez, de Francisco Nard, fechada en 1.851.



## AYUNTAMIENTO DE ARANJUEZ



### CURSOS DESTINADOS A DEMANDANTES DE EMPLEO

Si no tienes trabajo, el Ayuntamiento de Aranjuez y el IMAF (Instituto Madrileño para la Formación) te ofrecen la posibilidad de participar en los siguientes cursos:

- Curso de Jardinería: 410 horas, 15 alumnos
- Curso Albañilería básica: 450 horas, 15 alumnos
- Curso de Informática para la gestión administrativa: 300 horas, 20 alumnos
- Curso de Pintura de edificios: 350 horas, 15 alumnos
- Curso de Aplicaciones industriales de fibra óptica: 500 horas, 15 alumnos

COMIENZO EN NOVIEMBRE DE 1996

INFORMACION E INSCRIPCION : CENTRO DE NUEVAS TECNOLOGÍAS C/INFANTAS Nº 55 ARANJUEZ .

DEL 14 AL 25 DE OCTUBRE DE 1996 , DE 9,00 A 14,00 HORAS, TEL: 892 3050 / 3137



UNION FENOSA



# CONCURSO DE DIBUJO INFANTIL

TEMA:

**LA ECOLOGIA**

**Edad: de 5 a 14 años**

**Tamaño: folio**

**Plazo de entrega: hasta el 15 de noviembre de 1996**

**Lugar de entrega: Oficina Comercial. C/ Stuart - ARANJUEZ**

**¡Todos los participantes tendréis un regalo!**



**1º premio: viaje para 2 personas a Port Aventura.**

**2º premio: un radiocasete y entradas para el Parque de Atracciones de Madrid**

**3º premio: un Walkman y entradas para el Parque de Atracciones de Madrid.**

**Se espera la presencia de más de  
20.000 turistas**

## El ajo protagonista en Chinchón

Durante todo el fin de semana

*Mercedes Santos*

Es uno de los productos alimenticios más comunes de la dieta mediterránea y sin embargo es un gran desconocido. El ajo, con sus más de 3 millones de kilos producidos en Chinchón será el gran protagonista de este fin de semana en nuestra localidad vecina. Según los organizadores se espera durante el sábado y el domingo una afluencia superior a las 20.000 personas.

"Desde el siglo XVI ya se comercializaba el ajo en Chinchón y existía una relación de ajeros. Esa tradición en la actualidad continua por que aquí son más de 40 las familias que viven directamente de ello,

que lo cultivan, además de otras personas que dependen de ello indirectamente, que pueden llegar a cien. El ajo es un producto de una gran calidad y las producciones son altas, lo que significaba un 30% de la

producción nacional y entendimos que había que promocionar un producto que ya estaba introducido en el mercado, que

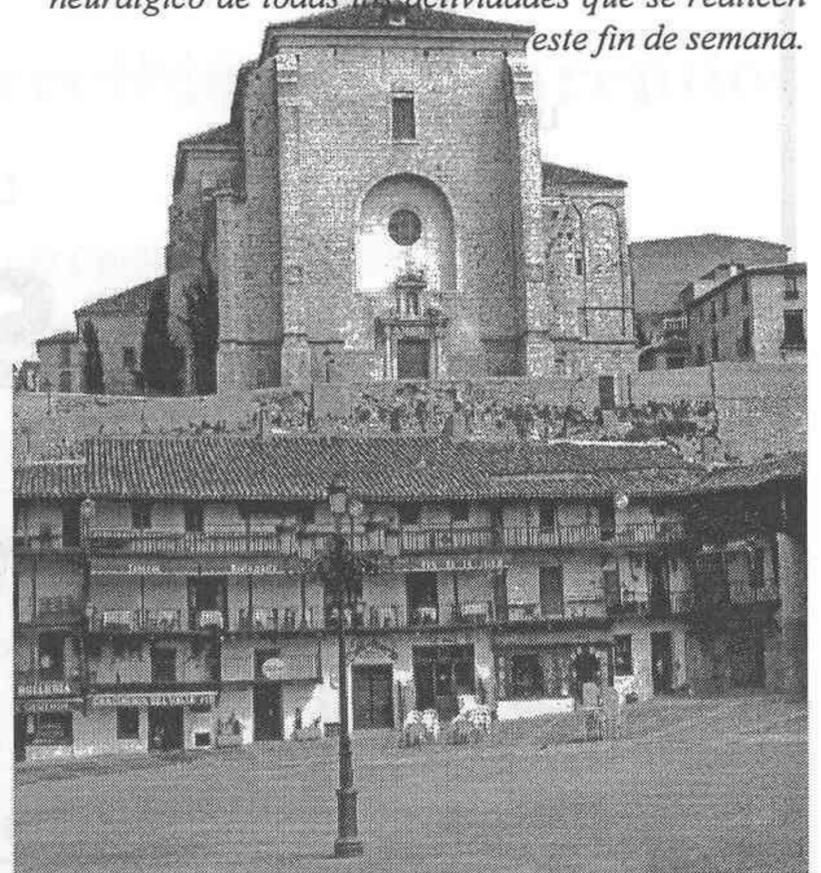
tenía la denominación de garantía de calidad de la CAM y queríamos hacer algo lúdico. Con este motivo, los amigos de chinchón iniciados esta andadura que lleva ya tres años y que afortunadamente tiene cada vez más éxito". Así explica Cecilio Serrano el inicio de estas Fiestas del ajo de Chinchón que este año cumplen su tercera edición y que cuentan para esta ocasión con un elaborado programa de actividades.

### PRESENTACION

La presentación de estos originales festejos fue realizada el pasado martes en el Parador Nacional de Chinchón por parte del Director General de Agricultura y Alimentación de la CAM, Adolfo Cazorla, que alabo esta original iniciativa y anunció a los agricultores y productores de ajo la gran cantidad de dinero disponible, unos 8.000 millones de pesetas de que podrá a disponer la Comunidad, todo ello procedente de los Fondos Europeos.

Adolfo Cazorla había sido invitada por la organización de la Fiesta que es compartido por la Asociación de Amigos de chinchón, el Ayuntamiento de Chinchón, la Comunidad de Madrid, la Asociación de Hostelería, y como novedad este año, la recientemente creada Asociación de Productores y -comercializadores de Ajos de Chinchón, cuyo Presidente, Fernando Montoro, no

*La Plaza Mayor de chinchón será el centro neurálgico de todas las actividades que se realicen este fin de semana.*



*El Parador Nacional de chinchón, el único existente en la Comunidad de Madrid, fue el lugar elegido por la organización para presentar la Fiesta del ajo a los distintos medios de comunicación esta semana*

# 3ª FIESTA DEL AJO

CHINCHÓN 19, 20 OCTUBRE 1996



En la imagen superior cartel anunciador de la III Edición de la Fiesta del ajo de Chinchón

**"En la actualidad unas 40 familias viven directamente de los ajos en Chinchón, e indirectamente aproximadamente un centenar de personas"**

desaprovechó la ocasión para pedir más ayudas para el campo madrileño y en especial para el sector en el que él trabaja. "En solo una hectárea cultivada de ajo, los agricultores de Madrid tenemos un 20% más de gastos y recargo que los de la Mancha. Solo queremos igualdad de condiciones".

### PROGRAMA

El programa que se ha elaborado para este año es muy completo y se iniciará el sábado a las 12,00 h con la inauguración de una exposición del pintor José María Maestu, en el Parador de Chinchón, para dar paso a las 13,00 a uno de los platos fuertes de estas fiestas, el concurso de sopas de ajo que se hará en la Plaza Mayor. La organización asegura que se repartirán 5.000 kg de ajos y más de un centenar de litros de vino entre los presentes que degusten las sopas realizadas por los participantes del concurso.

Por la tarde las 17,00 h se inaugurará oficialmente una muestra de maquinaria agrícola, toda ella relacionada con el cultivo del ajo. Según la organización cada año intentan ir especializándose un poco más. El acto estará presidido por el Director General de Agricultura de la CAM y el Alcalde de Chinchón Jesús Hernández. Por la noche, habrá un recital musical a cargo de Ismael Peña bajo el nombre de "Concierto para diecisiete instrumentos y una sola voz".

El domingo a las 12,00 h habrá una solemne misa de ofrendas de los productos típicos de Chinchón en la iglesia de Nuestra Señora de la Asunción y posteriormente,

a las 13,00 h se realizará el pregón de las fiestas y la entrada de las carrozas tradicionales ataviadas a la antigua usanza que irán repartiendo ajos a los turistas. Tras las carrozas, actuará el grupo de Danzas de Chinchón.

A las 16,00 h habrá un concierto a cargo de la Banda Municipal de Chinchón y se cerrará el festejo con la actuación del grupo musical más popular de la localidad vecina, el de "Los Chispas".

Con todo este programa de actividades Chinchón, a través de sus diversas instituciones y asociaciones sigue impulsando el turismo. Para los próximos meses tienen previsto también un homenaje a Orson Welles y a la Condesa de Chinchón que descubrió la quinina.



El ajo blanco de Chinchón tiene la denominación de garantía de calidad de los productos alimenticios de la región de Madrid

## PEUGEOT 306 TARIFFA

### LO MEJOR DEL VERANO



Un Peugeot 306 Tariffa. Con todo el equipo de serie: Dirección Asistida. Cierre Centralizado. Elevalunas eléctrico. Airbag Conductor. Equipo de Audio. Arranque Codificado. Pintura Metalizada. \*Retrovisores exteriores y tiradores de puertas de color carrocería. 3 y 5 puertas y Sedán. Gasolina o Diesel.

HASTA  
**325.000**  
DE AHORRO

**ATRANSA S.L., Concesionario PEUGEOT**

Ctra. Andalucía, Km 44 - Tfo. 891 8640/41 - Fax. 892 1971 ARANJUEZ



# Tres mil participantes en el Día de la Bicicleta

Aunque se inscribieron 2.200 personas en la Décimo Sexta Edición del Día de la Bicicleta, se calcula que se sumaron a la marcha alrededor de 3.000. La mañana del sábado amaneció con las calles de Aranjuez desiertas de coches, pero el objetivo de los organizadores del evento es el de conseguir que todos los días se festeje el Pilar, es decir, que la bicicleta vaya sustituyendo poco a poco a los vehículos motorizados.

**Margarita Martínez**  
"El 17 de marzo amotinó nuestra gente contra el malvado Godoy. Nuestras bicis se amotinaron defendiendo el medioambiente en un día como hoy". Esta fue el eslogan elegido por Francisco Javier Martínez para luchar contra la polución el pasado sábado en la XVI Edición del Día de la



Los participantes del Día de la Bicicleta pasando por Las Cuatro Esquinas

Bicicleta.

Alrededor de tres mil personas, entre niños, mayores y peñas cicloturistas se dieron cita en la Plaza de la Constitución a las 11.30 de la mañana para iniciar un recorrido de

diez kilómetros hasta el Real Cortijo de San Isidro., atravesando los 225 baches de la calle Colmenar. La buena suerte y la labor de Protección Civil y Policía Local impidieron que se produjera algún

reincidente.

El objetivo de este día es el de "fomentar el uso de la bicicleta en sustitución del coche", según comentó Juan Asensio, uno de los organizadores.

percance.

Alrededor de hora y media tardaron los ciclistas en volver al punto de partida, y allí les estarían esperando los tradicionales regalos. Además del premio al mejor slogan, se entregaron trofeos a la bicicleta más original de José Mingo, a la familia más numerosa que recayó en los Medina Montero y al más veterano, Mariano Monzón, de 76 años y tres veces

## CELEBRACIONES INOLVIDABLES



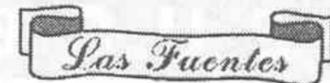
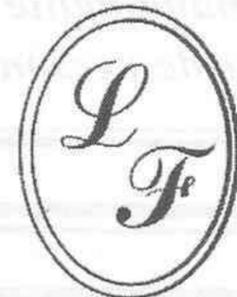
SALONES REINA VICTORIA

Avda. Plaza de Toros, 21  
Tfno: 891 2005



RESTAURANTE EL CASTILLO

Reales Jardines del Príncipe, s/n  
Tfno: 891 3000



SALONES LAS FUENTES

Ctra. Andalucía, Km. 44  
Tfno: 892 3841

**YA PUEDES RESERVAR TU COMIDA O CENA  
NAVIDEÑA PARA TU EMPRESA, CLUB SOCIAL, ETC**

CELEBRACIONES Y CONVENCIONES, S.L. SERVICIO DE CATERING

## Convocadas mil plazas en Correos

El pasado 2 de octubre se convocaron 1.000 plazas para Correos y Telégrafos en el Boletín Oficial del Estado a nivel nacional. De ellas 750 iban dirigidas a auxiliares y 250 a ayudantes postales, además existe la posibilidad de que salga alguna plaza más debido a las promociones internas. Por esta razón la Federación de Servicios Público de UGT en Aranjuez ha preparado unos cursos para todos aquellos ribereños que teniendo el Graduado Escolar quieran aspirar a estas plazas.

"No es una posición fácil, -comenta Alberto Higuera, organizador de los cursos- pero la gente de Aranjuez debe tener la oportunidad de presentarse, porque siempre puede aprobar alguien. Con la formación que podemos darles en el sindicato no hacemos milagros, simplemente aportamos nuestro granito de arena, pero son los chavales los que tienen que hincar los codos".

Además de estas plazas de Correos, cuyo plazo de presentación de instancias finaliza el 22 de octubre, el sindicato UGT sigue dando los cursos para los jóvenes que aspiran a las 10 plazas de Policía Local del Ayuntamiento de Aranjuez. Se calcula que los exámenes se realizarán en la primera quincena de diciembre, ya que en enero empieza el curso en la Academia Regional de Estudios de Seguridad, al que tienen que asistir obligatoriamente las personas que hayan aprobado el examen.

El Ayuntamiento se hará cargo de la gestión

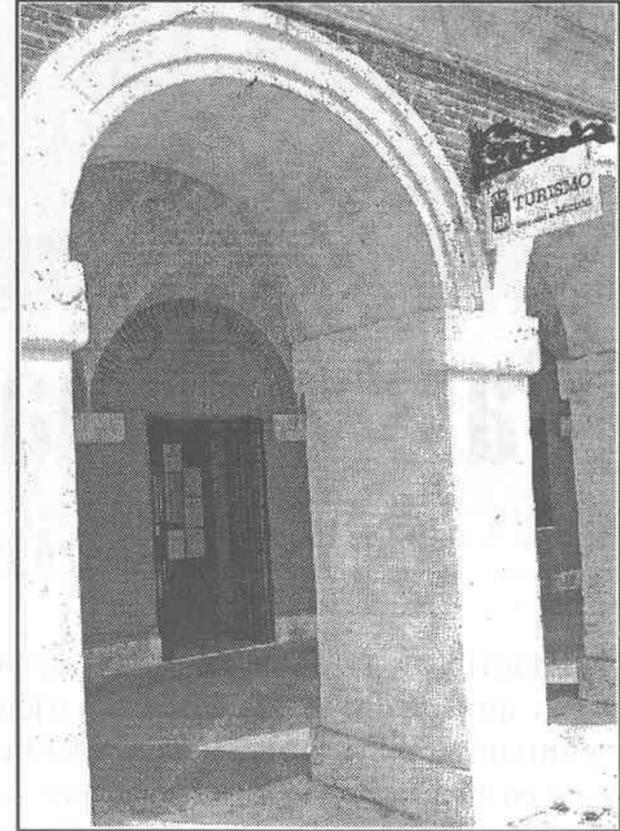
## La oficina de turismo abrirá los fines de semana

**Margarita Martínez**

La vieja aspiración de los visitantes del Real Sitio de encontrarse abierta la oficina de turismo los fines de semana y días festivos por fin va a convertirse en realidad. Sólo falta que el Consejero de Economía y Empleo de la Comunidad de Madrid y el alcalde de Aranjuez estampen sus firmas en un convenio elaborado por ambas instituciones. Según este documento el Ayuntamiento se hará cargo de la gestión de la oficina, para que esta pueda proporcionar información a los turistas los días festivos, precisamente cuando la afluencia de visitantes es mayor.

El Concejal de Turismo del Ayuntamiento de Aranjuez, José Luis Menéndez, manifestó que este convenio supone "poder dirigir la proyección de Aranjuez con nuestros propios recursos y atender una demanda que había en la población desde hacía muchísimo tiempo".

Sin embargo, este convenio no ha gustado mucho a la oposición, especialmente al PSOE, que ya en el último pleno destacó que el Ayuntamiento tendría que correr con los gastos que esto supone. "El convenio es malo, porque la única aportación que hace la Comunidad es el mobiliario y el equipamiento de oficina, pero el Ayuntamiento tendrá que asumir



los gastos de plantilla y esto no es de recibo por parte de la Comunidad de Madrid", declaró el portavoz socialista Lorenzo Sánchez Gil. En cuanto a IU, sus concejales votaron a favor del convenio, pero también destacaron la "mala costumbre de la Comunidad de ceder competencias sin ceder presupuestos". Pero a pesar de las protestas, el convenio sigue adelante a falta de que Luis Blázquez y José María Cepeda estampen sus rúbricas, que darán el visto bueno definitivo a la apertura de la oficina de turismo los fines de semana y festivos.

## GIMNASIO BUDOKAY

ARTES MARCIALES & DEPORTES DE COMBATE

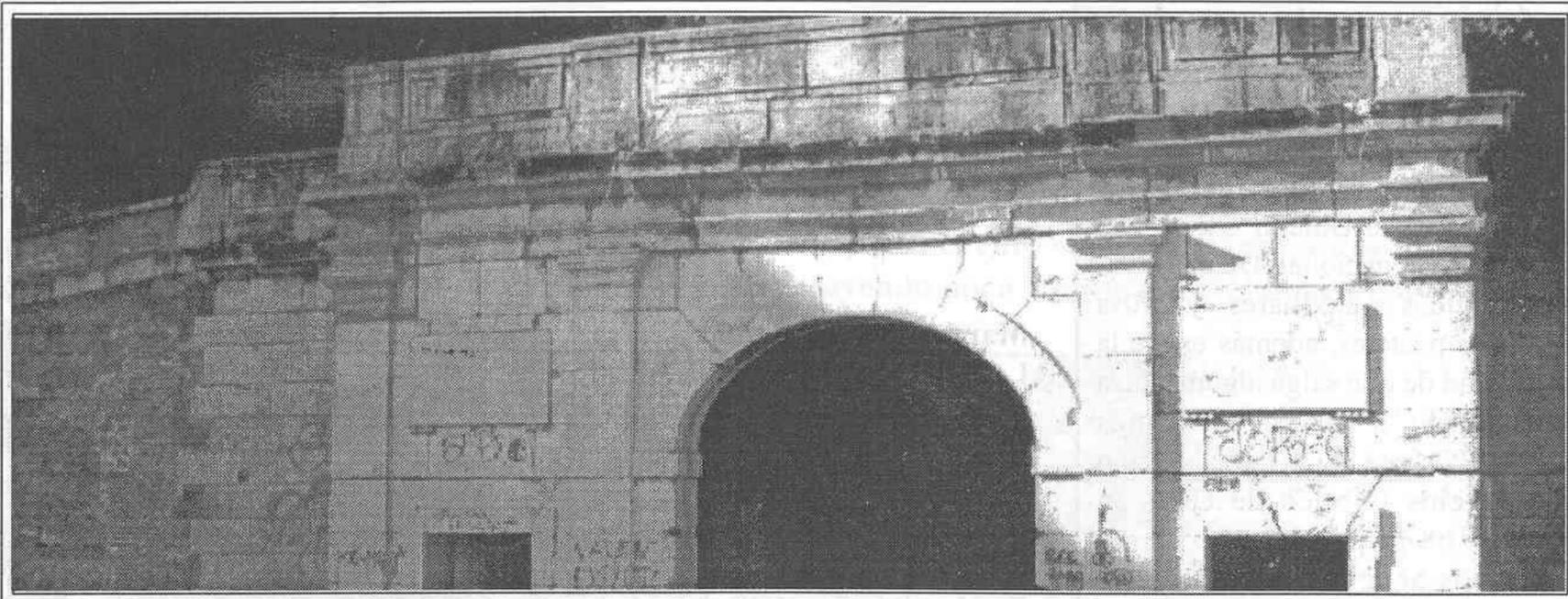
### ACTIVIDADES

- KICK BOXING: Full contact-boxeo thailandes
- NINJUTSU: Escuela de enseñanza ninja
- TAEKWONDO: arte marcial olímpico
- KEMPOBUDÔ : Sistema de defensa personal

Contamos con un profesor para cada actividad



C/Infantas, 49  
ARANJUEZ



# Paseo otoñal por los alrededores

*Valdeguerra y Cortijo de San Isidro (1ª parte)*

Tras los rigores del calor, un sol más moderado nos permite contemplar los volcánicos ocasos que en otoño ofrece el astro rey. Y es esa tibieza en las temperaturas, la que nos invita a abandonar el sillón y la sombra de semanas atrás, a calzarnos bota cómoda y, solicitando licencia al señor de las tormentas, para que no nos estropee una excursión por los alrededores. Nos dirigimos esta mañana (o tarde, según gustos) a los altos de Valdeguerra.

La zona combina a los dos grandes protagonistas vegetales de nuestro entorno manchego: la vid y el olivo. Los hombres del campo, con su sabio hacer, intercalan los dos cultivos creando un paisaje de simetría cartesiana que altera el porte arbóreo, fuerte y recio del olivo, con el arbusto

pequeño de la viña..

Lo idóneo es desplazarnos hasta la pedanía del Real Cortijo de San Isidro, continuar por la calle que sale de la pedanía en dirección norte hacia el antiguo cementerio donde actualmente solo queda la torre de la ermita y algún muro que otro. Dejando el campo santo a la derecha (junto al antiguo camino de Colmenar que pasa por su puerta), comenzamos a ganar altura y a elevarnos por encima de la vega, (a nuestra izquierda la vía pecuaria marcha hacia las casas de Valdeguerra, descendiendo posteriormente hasta el Puente Largo, es la VEREDA TOLEDANA, que marcha al encuentro del CORDEL DE LA GALIANA).

Estamos ya en el termino de Colmenar de Oreja y unas decenas de metros antes de la parcela que los amantes del aeromodelismo utilizan como aeródromo

(casi todos los domingos numerosos aficionados acuden allí a volar sus aviones), el lamentable espectáculo que para todos los que amamos el campo representa la existencia de un vertedero incontrolado y, al parecer en constante aumento sin que nadie intente remediarlo. Continuando por el camino carretera alcanzamos la cota algo superior a los quinientos metros, contemplando en toda su grandiosidad la confluencia de las dos grandes vegas que, cual autopistas vegetales, circulan hundidas por el secano entorno para unirse en Aranjuez. El Jarama por el norte y el Tajo por el este reclaman para ambos de nuestra atención. Si el día es claro (los vientos otoñales siempre ayudan a ello), el área de campeo de nuestros ojos profundiza hasta el toledano pico de Noez, con 1.034 metros.

*Grupo Turón*

## Fotocopias Postas

La calidad a su servicio

- \*Reproducción de planos
- \*Telefax
- \*Papelería
- \*Plastificados
- \*Encuadernación



**C/POSTAS, 51 -ARANJUEZ**

## Foto-Video

# ORTIZ

Los reportajes de boda más originales

Recordatorios de Comunión

Estudio: C/ Foso,144

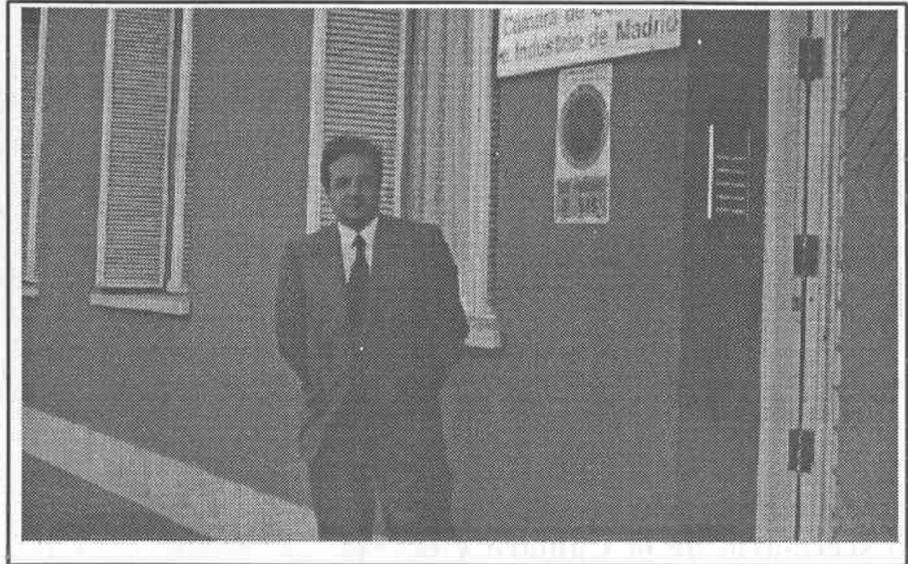
Tfnos: 892 5563 - 891 6692

**Después de un año como delegado de la Cámara de Comercio e Industria**

# "Tenemos que unir esfuerzos si queremos conseguir cosas positivas para Aranjuez"

21 Entrevista

En noviembre se cumple un año de su aterrizaje en el Real Sitio. Le costó adaptarse al cambio después de abandonar una población situada en el cinturón industrial de Madrid para adentrarse en una ciudad en la que el tejido empresarial estaba seriamente deteriorado. Sin embargo, 365 días han sido suficientes para que Esteban Méndez, delegado de la Cámara de Comercio e Industria, se sienta hijo adoptivo de Aranjuez.



Margarita Martínez

**Pregunta:** Después de un año como delegado de la Cámara de Comercio e Industria en Aranjuez ¿ha notado muchos cambios positivos o negativos en el sector económico ribereño?

**Respuesta:** En un año los cambios que puedan darse no son muy significativos. Es imposible que todo vaya a mejor o a peor, pero, estamos intentando tanto por parte de la Cámara, de Apyme, como del Ayuntamiento, que la economía ribereña se revitalice y vuelva a tomar el pulso a través de una serie de iniciativas, como la Pasarela, el Salón del Automóvil, etc.

**P:** Usted que llegó de Móstoles, una ciudad del cinturón industrial de Madrid, ¿tardó mucho en adaptarse a una situación totalmente distinta en Aranjuez?

**R:** Móstoles tiene seis polígonos industriales y el más pequeño cuenta con

unas 80 empresas, por tanto, la situación de Aranjuez se presentaba bastante distinta. Aquí en la industria lo más significativo son las seis o siete grandes empresas que tienen un nivel de empleo elevado y la falta de una pequeña empresa auxiliar. El comercio es muy bueno en cantidad y calidad y es capaz de distribuir sus productos tanto en Aranjuez como en la comarca. Tampoco debemos olvidar el sector servicios de la Hostelería, que es otro de los puntales.

**P:** ¿Cómo son las relaciones con este último sector de los hosteleros?

**R:** Las relaciones que mantenemos son perfectas. Es una agrupación que se está moviendo bastante para relanzar el turismo. En este sentido no hay más que ver las Jornadas Gastronómicas o la presencia en Fitur -Feria Internacional de Turismo-.

**P:** ¿Y las relaciones con el resto de asociaciones e instituciones después de la inercia que había mantenido la Cámara antes de su llegada?

**R:** Para recuperar esas relaciones hubo que poner muy buena voluntad por parte de todos y también coincidió el cambio de directivas en todas las instituciones. Tampoco tengo muy claro cual fue la anterior relación de la cámara con asociaciones como Apyme o Ascomar. Sin embargo, llegamos a la conclusión de que cada uno por su lado no podía hacer nada y que teníamos que unir esfuerzos si queríamos conseguir cosas positivas para Aranjuez.

**P:** ¿Cree posible volver a convertir a Aranjuez en "EL Corte Inglés" de la Comarca desde el punto de vista comercial, como afirmó en el acto de presentación de la pasarela?

**ORO  
PLATA  
FABRICANTES  
DE  
GOLD-FILLED**

**BISUTERIA  
ARTÍCULOS DE  
REGALO:  
BODAS  
COMUNIONES  
BAUTIZOS**

**RELOJES:  
DUWARD  
WESTAR  
RACER  
CASIO  
ETC....**

En oro de ley los mejores precios de toda la comarca. Variedad de modelos y muchas ofertas especiales

**C/Almibar, 109 ARANJUEZ**

**ROPA DE CASA**

JUEGOS PARA CAMA, MESA, BAÑO, etc.  
EDREDONES Y CORTINAS

**MONTAJE DE CORTINAS Y BARRAS GRATIS,  
PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO, CONFECCIÓN  
A MANO**

*Car. Andalucía, 18 -28.300 ARANJUEZ - Telef. 892 0700*

R: Esta frase no es mía, no se quien la dijo, pero yo la he apadrinado. Debemos ser optimistas y conseguir que Aranjuez sea ese centro comercial de la comarca, que sea capaz de distribuir los productos a todo su entorno.

**P: ¿Cómo puede contribuir la Cámara a recuperar ese puesto para Aranjuez?**

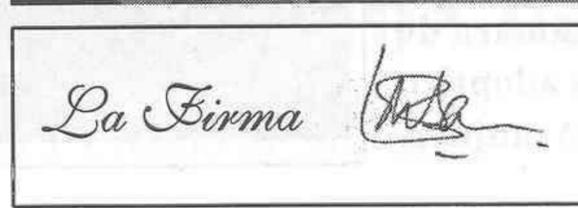
R: Siguiendo en la línea en que nos estamos moviendo. En Madrid, el Secretario General de la Cámara, José Díez Clavero está muy interesado en que echemos el resto en Aranjuez, y eso se traduce en realizar jornadas, mesas redondas y proyectos conjuntos con otras instituciones.

**P: Precisamente en un reunión prevista para esta semana entre el secretario de la Cámara y el alcalde de Aranjuez se iban a**

**tratar temas que se van a poner en marcha inmediatamente. ¿Podría adelantarnos algunos?**

R: El proyecto más inmediato es el de la creación de los *Premios Ciudad de Aranjuez*, que irán destinados a un comercio distribuidor y a una empresa industrial. Serán de carácter anual y la intención es la de animar un poco a los empresarios y comerciantes y darles alas para seguir adelante.

También se están preparando unas jornadas relacionadas con el turismo, la posibilidad de que Aranjuez vuelva a ser el centro comercial de la comarca, las consecuencias de la aprobación del Plan de Urbanismo y la industria agroalimentaria. En este último aspecto se estudiarán las posibilidades que tiene Aranjuez para la instalación de industrias



agroalimentarias, un sector que está muy abandonado, y que podría conseguir una denominación de origen para sus productos típicos.

Por otro lado, seguimos con el concurso

***"La Cámara es muy sensible al tema de la formación y es ahí donde realmente ponemos la mayor parte de nuestros esfuerzos".***

de escaparates y la campaña de Navidad y prácticamente está finalizado un estudio socio-económico de Aranjuez, que no es un catálogo de soluciones, pero que

ayudará a resolver el problema económico de Aranjuez.

También tenemos pendiente una campaña para revitalizar el comercio, basada en mesas redondas, en las que los comerciantes puedan plantear problemas y soluciones.

**P: En cuanto al sector industrial ¿es posible salvarlo?**

R: El problema de la desindustrialización no es sólo de Aranjuez, sino de toda la nación. Hay que tratar de que vengan empresas relacionadas con la industria-jardín, industrias limpias y también pequeñas empresas auxiliares que refuercen el tejido industrial ribereño. Creo que el nuevo polígono Gonzalo Chacón será ideal para esto.

**P: Una de las principales actividades de la Cámara es la de formar a empresarios e industriales ¿Cómo funcionan los cursos que imparten para tal fin?**

R: Estamos muy contentos. En el último curso de Contabilidad hemos tenido que interrumpir las inscripciones por falta de espacio.

También firmamos un convenio con el Ayuntamiento para realizar seis cursos de Informática y además tenemos programados otros 18 cursos para 1997. La Cámara es muy sensible al tema de la formación y es donde realmente ponemos la mayor parte de nuestros esfuerzos.

**P: ¿Piensa seguir el ejemplo de los comisarios que "huyen" de Aranjuez, o permanecerá aquí mucho tiempo?**

Me gustaría mucho seguir en Aranjuez, porque estoy muy a gusto tanto a nivel personal como institucional. Me han tratado tan bien, que he decidido vivir aquí y ya casi me siento ribereño.



**AM Ordenadores**

¡No disponemos de Ofertas!

C/ Gobernador, 141

Tel y Fax: 891 28 91 Aranjuez

**ORDENADORES "NOVO COMPUTERS", IMPRESORAS EPSON, CANON, MULTIMEDIA Y TODO TIPO DE AMPLIACIONES.**

Acércate a visitarnos, plantea tus necesidades y JUNTOS buscaremos la solución.

**APROVECHA EL COMIENZO DE CURSO**

DISTRIBUIDOR OFICIAL



Ahora  
vendemos  
los magnificos  
e inimitables Zapa-  
tos Castellanos cosidos  
a mano (Classic Legend)  
a 4.895 Ptas... ¿Que donde?  
solo en Don C/ Abdón  
D'Alpie Bordoy, 16  
Aranjuez

# El vinagre, esa chispa de gracia en la cocina

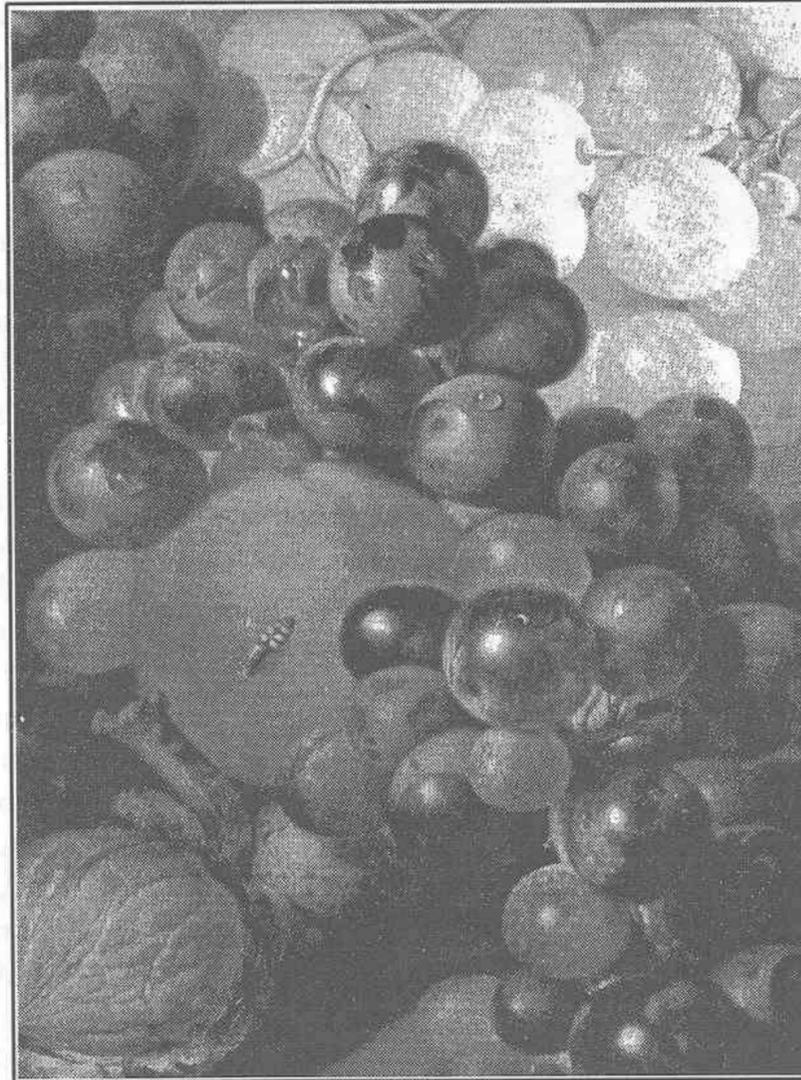
Por Jesús del Cerro

Tal como nos narra el Diccionario de la Real Academia Español, el vinagre es "un líquido agrio y astringente producido por la fermentación ácida del vino y compuesto principalmente por ácido acético y agua. Aún así, prefiero por su interés gastronómico quedarme con la primera parte de esta escueta definición. En cambio, si es cierto que el vinagre se produce por el ácido acético procedente de la acción de un fermento que necesita de la presencia del aire para actuar voluntariamente, el segundo actúa de manera involuntaria. No obstante, el vocablo "vinagre" procede del Latín "vinum-acre", con lo cual demuestra que el vinagre debe de estar elaborado con vino, aún a pesar de la

existencia de excelentes vinagres de sidra, o el extraordinario aceto-balsámico procedente de Modena, e incluso perfumados con frutos e hierbas.

Lo más significativo es que, el mencionado proceso químico se desarrolle por los derroteros del arte. Ya, no sólo se fabrican vinagres tal cual sin mayor pretensión, sino que existen determinados productores que seleccionan el tipo de uva en razón de su calidad, cualidad y aromas, tales como de Jerez, elaborados exclusivamente con uvas Palomino, o vinagres de garnacha, de Oporto y de tantos otros que desarrollan las más variopintas sensaciones en los mejores paladares.

La gran diferencia está en que si para



el químico, el resultado no es otro que el mencionado ácido acético, en cambio para el gastrónomo es la última fase de un vino en el cual aún se distinguen algunas de sus virtudes.

"Y ES QUE EL VINAGRE, AÚN EN MESURADA CANTIDAD SE HA CONVERTIDO EN EL ALMA DE MUCHOS DE NUESTROS PLATOS"

Por lo cual resulta comprensible, que a mencionadas cualidades les demos perfecto uso para que tal chispa de gracia no se convierta en una desagradable

experiencia. Recuerdo un aforismo italiano referente al caso que nos dice... "Para aliñar una ensalada se requiere a un sabio con la sal, un prodigio con el aceite, un egoísta con el vinagre, un loco para mezclarla y ... un desesperado para comérsela"

Y es que, el vinagre, aún en mesurada cantidad se ha convertido en el alma de muchos de nuestros platos, basta recordar nuestros delicados escabeches, los sabrosos adobos, las peculiares marinadas tales como los conocidos boquerones en vinagre que tomamos en los bares y tabernas, e incluso como aderezos en infinidad de estofados y guisos en el cual se denotan sabores muy

nuestros.

Al fin y al cabo hemos aprendido a andar juntos durante mucho tiempo, desde épocas del Imperio Romano hasta nuestros días hemos soportado toda clase de intrusismos culturales, nos conocimos con el "GARUM" - producto resultante de la exudación de pescados expuestos al sol y aderezado con vinagre- aprendimos con él a mejorar los métodos de conservación de nuestros alimentos, e incluso nos ha proporcionado nuevas sensaciones afrodisíacas al paladar. Por todo ello, creo necesario dedicarle estas cuatro letras y darle las gracias por convertirse en la chispa de nuestra cocina.



Como desde hace 40 años

## Villaconejos vivió su Fiesta del Melón

La localidad vecina de villaconejos vivió el pasado sábado una de sus fiestas más entrañables, la Fiesta del Melón, al igual que viene haciendo desde hace unos 40 años. Centenares de vecinos y visitantes se dieron cita en la Plaza de la Constitución para celebrarlo tomando "jamón con melón"

"Llevamos más de 40 años celebrando la fiesta del melón" dice una vecina quien nos contaba que este festejo siempre se ha realizado en la misma fecha, el día 12 de octubre, festividad del Pilar, el día en el que tradicionalmente volvían a Villaconejos los agricultores que durante muchos meses habían estado fuera de casa cultivando melones en otras zonas de la Mancha o Castilla León, incluso en Extremadura. Desde entonces el 12 de octubre, era un día muy esperado por todos los vecinos para reencontrarse con sus familiares -un 50% de las familias de este pueblo viven del sector melonero-

por lo que se decidió festejarlo de algún modo. El sábado, comenzó la fiesta con una solemne misa en honor de la Patrona de España y después, centenares de personas disfrutaron de "melón con jamón" gratis en la Plaza de la Constitución, donde también hubo espectáculo de teatro para los más pequeños. A las 14, 30 horas de la tarde se realizó una becerrada en la plaza portátil montada para tal celebración, aunque este año se suspendió el tradicional encierro taurino. Por la noche, el baile y la música pusieron el punto y final.

## La CAM oferta ganado

El Organismo de gestión de Fincas Agrarias de la Comunidad de Madrid ha ofertado esta semana la adquisición de animales que han sido desechados por no ser aptos para la reproducción, con la obligación de que sean sacrificados en matadero por el adquirente un total de 12 ovejas, 8 machos y 8 hembras. Los animales se encuentran en la finca "La Chimenea" del complejo agropecuario existente cerca del Cortijo de San Isidro, donde los ganaderos que lo deseen podrán examinarlos llamando previamente al teléfono 891 2568. El plazo para la presentación de ofertas finalizará el día 25 de octubre a las 12,00 h. Solamente se aceptarán ofertas por el lote completo y la forma de pago será al contado, realizando el ingreso a nombre de la Comunidad de Madrid en una cuenta de Caja Madrid. Los animales deberán retirarse de la finca en el plazo máximo de cinco días a partir de la adjudicación

### MAIZ

El mismo órgano de la CAM oferta también para su adquisición la producción de maíz con una previsión de cosecha de unos 270.000 kilos. La mercancía se encuentra en la finca de La Chimenea y en el vivero de Arganda del Rey. La producción podrá examinarse con antelación por el comprador. La venta se realizará a pie de cosechadora.



REVLON

C/ Moreras, 149  
Tel : 892 2320

## Mayte y Chus PELUQUERAS

ANALIZAMOS,  
TRATAMOS Y  
MIMAMOS TU  
CABELLO  
Consultanos tu  
problema

## TALLER MECANICO DEL ALAMO

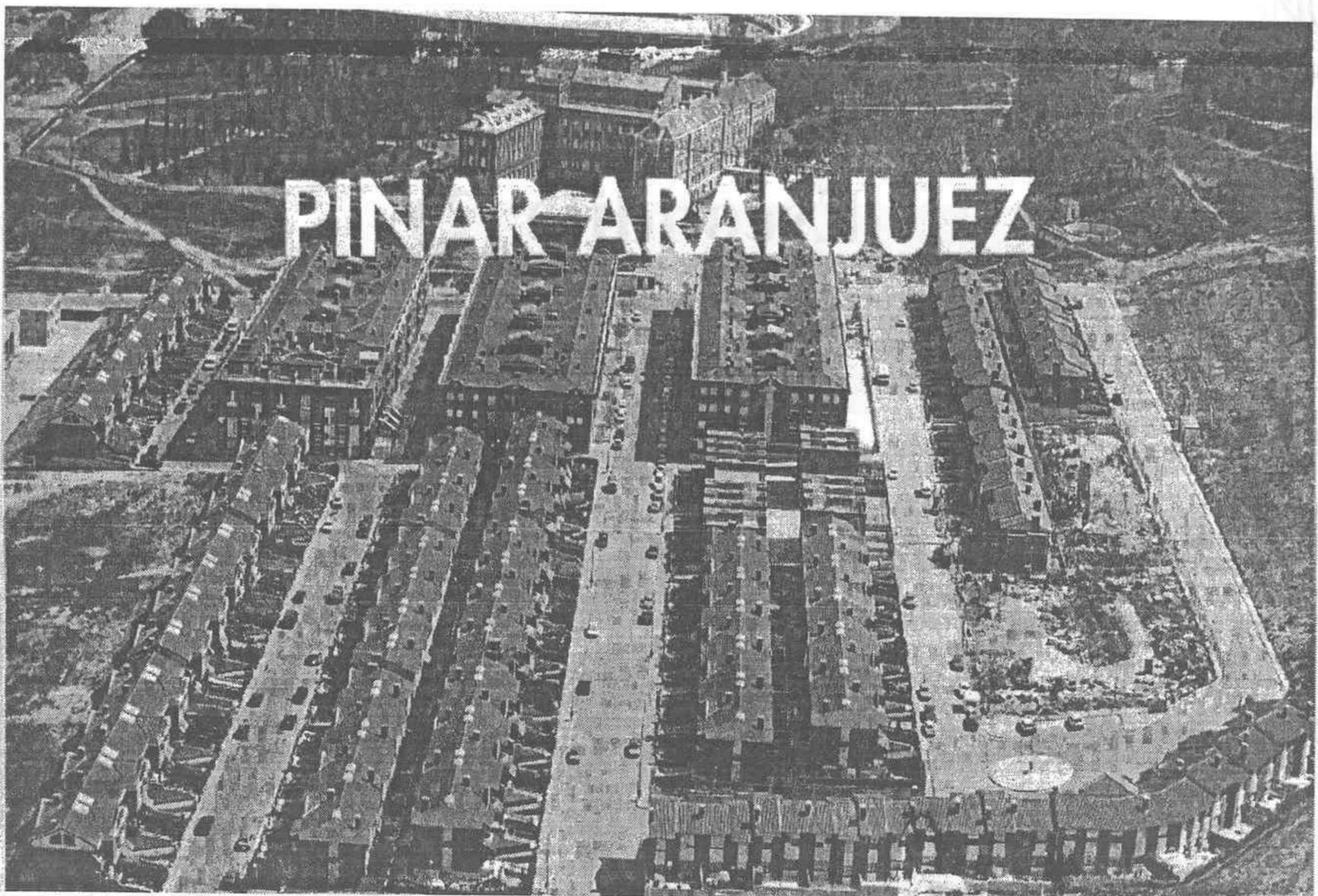
Tel. 892 19 12

Móvil 908 81 70 05



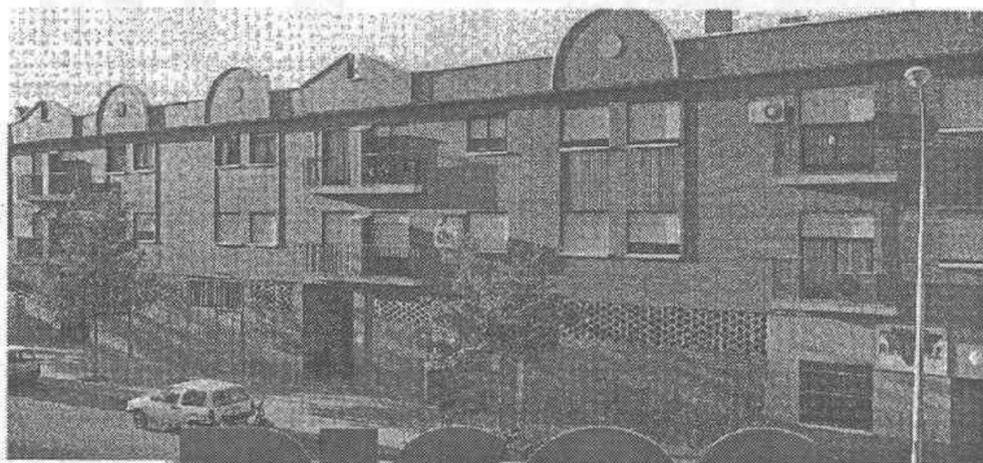
ETRA MADRID-CADIZ 17 (Gasolinera PETRONOR) 28300 ARANJUEZ

Reparación de Automóviles  
Gasolina y Diesel  
Distribuciones  
Puesta a Punto  
Reparación de Inyectores  
Gasolina y Diesel  
Carga y Comprobación de  
Aire Acondicionado  
Dirección, Suspensión  
Frenos, Engrase  
Cambio de Aceite



# PINAR ARANJUEZ

**LLAVE EN  
MANO POR  
3.827.100  
PTAS\*.**



## PISOS

**PISOS DE 12.757.000 PTAS\* CON PLAZA DE GARAJE.**

**2 BAÑOS COMPLETOS.**

**4 DORMITORIOS.**

**PISOS DE 120 M<sup>2</sup> CONSTRUIDOS**



**SOLICITE INFORMACIÓN EN LA PROPIA URBANIZACIÓN O LLAME A LOS TLFs.: 892 00 90 / 892 18 97.**

\* ESTOS PRECIOS NO INCLUYEN EL I.V.A. VIGENTE

## Juegos de Saltar, Correr y Escondite (2)

Por José Angel Orgaz

Dentro del apartado de juegos de saltar que comenzábamos la pasada semana con el VAMIDE, cabe referirse a otro de ellos que también gozaba de la aceptación de los niños ribereños de los años sesenta, éste era el CENTINELA ALERTA, y se jugaba como sigue:

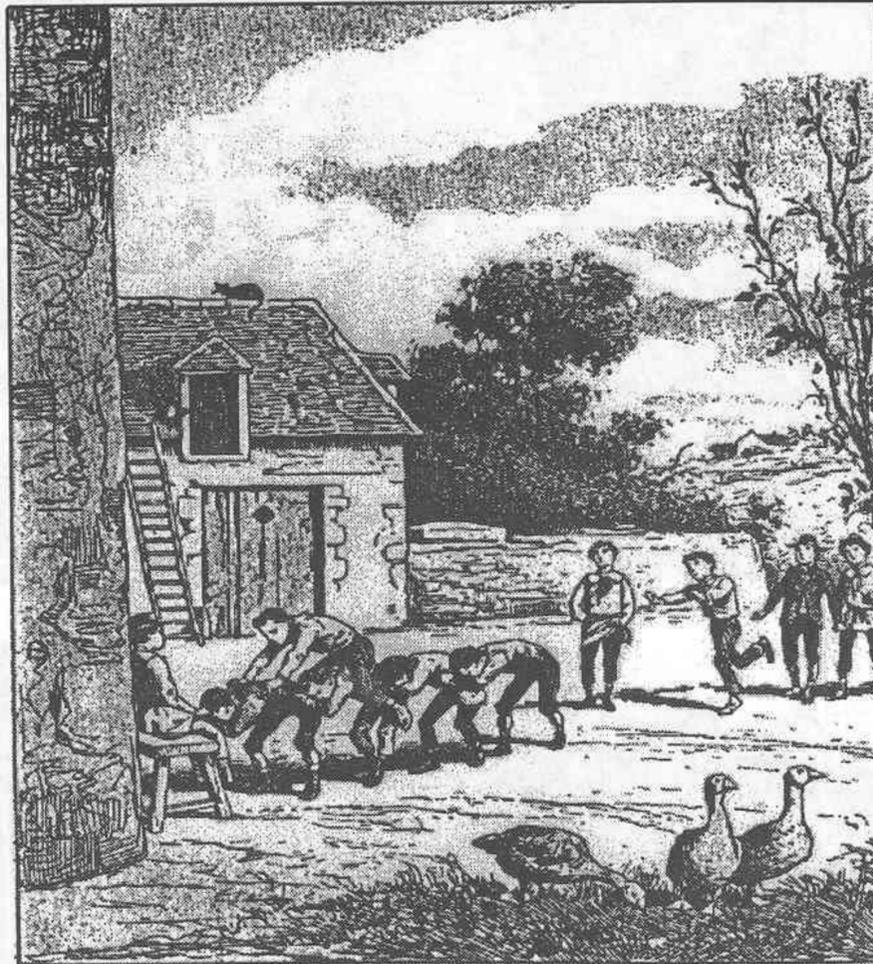
Un grupo de niños salta al modo del Vamide, sobre su compañero. El que salta dice:

-Centinela, alerta.

El último que ha saltado responde:

-Alerta está.

Los que saltan han de permanecer sin moverse en la misma posición que cayeron, los demás tratarán de evitar que no les pisen y al mismo tiempo de pisar a los demás, justo en el momento en el que el compañero efectúa el salto, ya que si éste simulara saltar y no lo hiciera y alguno se mueve pasaría a hincarla. Después ya no se puede mover hasta la intervención del



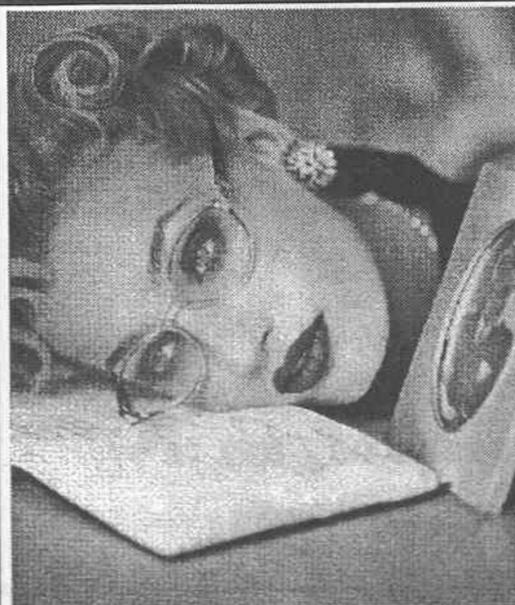
siguiente compañero y los movimientos se hacen en forma de salto. El que se mueve indebidamente o el que es pisado por otro compañero la hinca.

Cabe significar que cada tipo de juego que vamos describiendo en este recorrido

por la historia de nuestros olvidados juegos populares ribereños/arancetanos, disponían

de su propio espacio físico. Los ya descritos cirio, vamide cuatro esquinas, centinela alerta y algún otro que iremos recordando se solían realizar en plena calle, evidentemente las circunstancias no eran las mismas, no había apenas tráfico, y el tránsito peatonal era muy escaso. Otro tipo de juegos como "las bolas" (canicas), "peón" (peonza), truque, el clavo, la navaja escondida, etc, se solían jugar en el "bule", los que teníamos la suerte de vivir al lado de alguno de ellos, y los típicos patios ribereños (corralas) acogían a los juegos de esconder/escondese,

como la correa escondida, escondite, bote-botero, y algún otro. Como habrán observado, la gran mayoría de éstos juegos tenían un denominador común: "SALÍAN MUY BARATITOS"



LENTES DE  
CONTACTO



AUDIFONOS

ÓPTICA  
LOHADE

Gobernador, 50

Tfno. 891 0034

# Los filiales ribereños recibieron los trofeos de la temporada pasada

La semana pasada los futbolistas ribereños recibieron la recompensa a su buen hacer durante la temporada 95-96.

El Presidente de la Federación Madrileña de Fútbol, Vicente Temprado, fue el encargado de entregar los trofeos a los distintos equipos en el restaurante Cesar Palace de Madrid.

La Asociación Deportiva Ancora-Aranjuez obtuvo el premio de Campeón en Primera Categoría de Aficionados y también se llevó un trofeo por su ascenso a Categoría Preferente.

El Aranjuez C.F. recibió el trofeo al Campeón en Primera Juvenil, además de un diploma acompañado de 75.000 pesetas por su buen comportamiento deportivo en la categoría juvenil de la Comunidad de Madrid.

## Moral baja para enfrentarse a los encuentros del fin de semana

Por otro lado, y pesar de los premios recibidos, los filiales ribereños se enfrentan a la próxima jornada con la moral baja, ya que todos los equipos no pasaron del cero en el marcador el pasado fin de semana, a excepción de la A.D. Ancora en Preferente Cadete que colocó dos goles a la A.D. Trival de Alcorcón. Este fin de semana, el campo municipal de Aranjuez será el lugar de encuentro para la A.D. Ancora en Preferente Juvenil, que se enfrenta al Atlético de Pinto el sábado a las 16 horas. También el sábado el Aranjuez C.F. de Segunda Cadete se las verá con la A.D. Villacastín a las 12 horas y la A.D. Ancora Aranjuez en



El presidente de la Federación Madrileña, en el centro, después de hacer entrega de los trofeos a los representantes de los equipos

Preferente Aficionados juega con el C.D. Griñón el domingo a las 12.45 horas. El Aranjuez C.F. Primera Juvenil se va el sábado a Ciempozuelos donde juega

a las 16.30 y la A.D. Ancora Aranjuez Preferente Cadete a Villaverde para enfrentarse a la A.D. Rayo Los Angeles.

## Los cazadores ribereños rinden homenaje a Antonio Clavet

El que fuera alcalde de Aranjuez, Antonio Clavet, recibió un homenaje el pasado sábado por su dedicación en vida al tiro al plato y la caza.

89 tiradores de la Federación Española de Tiro Olímpico se dieron cita en el campo de Valdeguerra, obteniendo el primer puesto Carlos Cámara, de Villaconejos.

La segunda posición fue para el madrileño José Antonio Guadaño y el tercero en la clasificación fue el



ribereño Francisco Albal. El acontecimiento estuvo organizado por el "Club Cazadores de Aranjuez".

**¡OFERTAS DEL MES!**  
  
 Aranjuez S.L.

### ESTETICA

- \*Limpieza de cutis de aminoácidos  
5.000 pts+peinado de regalo
- \*Maquillaje permanente:  
-labios : 20.000 pts  
-cejas: 25.000 pts
- \*Quiromasajes lumbares y cervicales : 1.500 pts

### PELUQUERIA

- \*Bono 5.000 pts corte pelo corto
- \*Bono 8.000 pts corte pelo largo (ambos las veces que quiera durante un mes)
- De martes a jueves por la mañana
- \*Tinte y peinado 2.000 pts
- \*Novias 6.000 pts (peinado, maquillaje y manicura)

C/ S. Isidro, 12 bajo, Tel : 892 3766



c/ San Antonio 73  
 Aranjuez - Madrid

tel.- 891619

## Tras perder ante el Lugo el pasado fin de semana El Aranjuez C.F. se enfrenta el sábado contra el Real Madrid C con la moral muy baja

*Posible contrato televisivo de los equipos de 2ª división esta semana*

### Ignacio Zarza

El Aranjuez C.F. no atraviesa un buen momento de moral ante el partido que le enfrentará este sábado contra el Real Madrid C fuera de casa. La derrota el pasado domingo en el municipal de El Deleite por 0 a 3 goles frente al Lugo, el poco apoyo de la afición que no acude mucho a los partidos y la mala racha de juego parece que se han cebado con el equipo local. Aun así, esta semana podría producirse una buena noticia si se firma definitivamente el contrato televisivo con los equipos de segunda división B que podrá aumentar el dinero de las arcas locales, bastante escaso.

### Categorías inferiores

Las categorías inferiores de los equipos futbolísticos ribereños no obtuvieron tampoco muy buenos resultados esta semana.

En categoría preferente, el Ancora Aranjuez empató fuera a 0 contra el C.D. Alamo. En Juvenil preferente, el Fuenlabrada ganó por 1 a 0 al Ancora Aranjuez, en Primera juvenil el Aranjuez perdió por 0 a 1 contra el A.D. Parla, en Preferente Cadete, el A.D. Ancora ganó por 2 a 0 al Trivial Alcorcón, mientras que en Segunda cadete en Aranjuez perdió por 4 a 1 frente al C.D. Ris Niera.

### Fútbol femenino

El pasado sábado comenzó la liga de Fútbol Sala femenino en la primera categoría territorial en la que milita el Albatros, equipo de Toledo que organiza sus partidos en el Pabellón Municipal de Aranjuez. Este equipo perdió frente al Rayo Mejorada el pasado domingo por 4 a 5 tantos. A partir de esta semana jugarán los sábados por la tarde en el pabellón ribereño.

### Balonmano

El Club Balonmano Apóstol Santiago perdió dentro de la categoría territorial contra el C.B Chinchón por un tanteo de 24 a 25 goles, en el último minuto. El partido, estuvo dominado por el equipo ribereño que a dos minutos del final estaba empatado al equipo rival y llegó en tan poco tiempo incluso a fallar un penalty. El equipo de Chinchón, con mejor puntería se punto en el último minuto el gol de la victoria. La poca experiencia del equipo ribereño, fue en parte la causante de este error.

Apenas trescientas personas acudieron el pasado domingo al estadio municipal del Deleite para apoyar al Aranjuez C.F.. El día, frío y lluvioso no tuvo mucho de alegre para los jugadores ribereños que perdieron por 0 a 3 goles frente el equipo rival, el Lugo, uno de los mejor clasificados de su grupo. El Aranjuez C.F. acudió a su cita con tres bajas importantes, una por lesión y dos por expulsión, bajas que ya se recuperan para esta semana, y comenzó con muy mal pie, al meterse el primer gol en propia meta, nada más empezar el partido en el minuto 7 de la primera parte. En el minuto 33 llegaría el segundo tanto de Melo al aprovechar una caída del defensa ribereño Oscar. y para colmo de males el tercero y definitivo llegaría por culpa de un penalty pitado en el minuto 45 y que marco Murado.

El partido fue un cúmulo de despropósitos que hicieron perder al

Aranjuez C.F. tres valiosos puntos y que le dejan con solo cinco puntos, situado en la cola de la clasificación liguera.

Con la moral por los suelos debido a los malos resultados obtenidos en las cuatro últimas jornadas, el Aranjuez C.F. se enfrentará a otro difícil partido este sábado fuera de casa contra el Real Madrid C.

### CONTRATO TELEVISIVO

Pero como la esperanza es lo último que se pierde, al Aranjuez todavía le queda mucha liga por delante y muchas posibilidades. Sirva para subir la moral, las declaraciones del Presidente, Justo Castellanos, que afirmó que es posible que a lo largo de esta semana se firme un contrato con una cadena televisiva para la retransmisión de partidos de los equipos de 2ª división B, por el que los equipos podrían recibir más de dos millones de pesetas.

### DEPORTES EN GENERAL

Multy - Sport



C/ Capitán, 29  
Tfno 891 2049

Multy - Sport  
junior

C/ Capitán, 34  
Tfno 891 2767

Pub  
MINAYA

Dos  
TIPOS DE  
AMBIENTE  
Stuart 159, 163



## El domingo en el campo Soto-Real del Puente de La Reina

# "Óptica Lohade" ayudará a los golfistas a ver bien la bola

Con esta serán cuatro las ocasiones en las que los golfistas ribereños contarán con la colaboración de "Óptica Lohade", para dar con acierto a la bola. Este domingo a las 9 de la mañana dará comienzo el IV Trofeo Open de Golf "Óptica Lohade", que tendrá lugar en el campo Soto-Real, junto al Puente de la Reina. Los participantes deberán inscribirse un cuarto de hora antes de empezar el

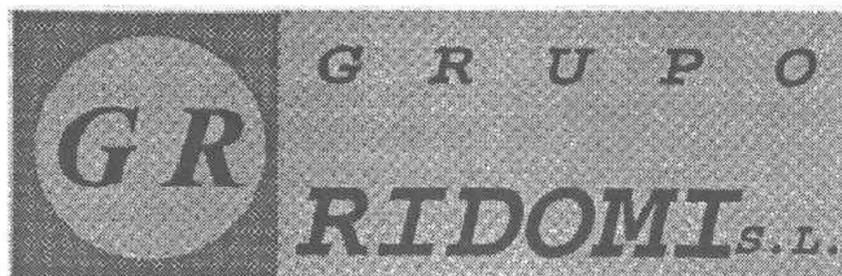
acontecimiento, que se jugará en la modalidad de Medalplay.

Por otro lado, el pasado domingo se celebró el II Trofeo Open de Golf "Viajes Tajo", en el que resultaron clasificados en las diez primeras posiciones Francisco Mora, Silverio Jiménez, Juan Ruíz, Tirso Maroto, Jesús Avendaño, Miguel Angel Molina, Antonio Fernández, Julio Moreno, Juan Carlos Gómez y Julián



Méndez.

De este modo, los golfistas ribereños siguen dándose ánimos, y no pierden la esperanza de tener un nuevo campo de golf, en el que la bola no se encuentre con tantos obstáculos antes de colarse en su correspondiente hoyo.



C/. Naranja, 5 local  
Tel. 891 2600 Fax 891 8480

28300 Aranjuez  
CIF B-81412132

## PROMOCIONES INMOBILIARIAS

**NO DE MAS VUELTAS.....PARA COMPRAR O  
VENDER SU VIVIENDA TENEMOS LO QUE NECESITA**

### ALGUNOS EJEMPLOS

#### SE VENDE

**Zona Nuevo Aranjuez**  
3 dormitorios, salón  
cocina amueblada  
Precio: 8.700.000 pesetas

**Zona Centro**  
4 dormitorios, salón  
cocina. Lujo  
Precio: 20.600.000 pts

**Las Cañas ocasión**  
3 dormitorios, salón  
cocina amueblada  
Precio : 10.300.000 pts

**Centro Aranjuez**  
4 dormitorios, salón,  
2 baños, 1 aseo, cocina,  
calefacción central,  
trastero, plaza garaje.  
Precio: 18.540.000 pts

#### SE COMPRA

**Zona Céntrica**  
Piso 2-3 dormitorios  
11-12 millones.

**Piso céntrico**  
4 dormitorios  
16-18 millones pts

**Finca Rústica**  
3-5 Ha, casa, luz,  
Precio: 15.000.000 pts

**Chalet individual**  
Parcela más 300 m2  
30-35 mill pts

**FINANCIAMOS HASTA EL 100% DE SU VIVIENDA  
SEA PROPIETARIO POR EL PRECIO DE UN ALQUILER**

*Para mayor información*

**C/Naranja, 5 local -Tel 891 2600  
Aranjuez**

ANUNCIESE EN  
Cuatro esquinas



TE OFRECEMOS UN  
SEMENARIO REPLETO DE  
INFORMACIÓN, HUMOR Y  
ENTRETENIMIENTO

**Todo** nuestra esfuerzo  
para llevarles a todos  
ustedes **Toda** la  
información

Tel: 909 108021

FOTO-VIDEO

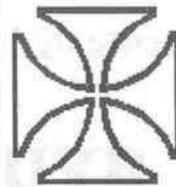
Revelamos  
tus fotos en  
color en 1  
hora



STUART, 52  
Tfo. 892 1870  
ARANJUEZ

NUEVO

¡Es muy fácil!  
¡Copias de sus  
copias en unos  
minutos!  
¡No necesita  
negativos!  
¡Calidad  
fotográfica!



Farmacias de guardia

Viernes 18	C/ Gobernador, 79
Sábado 19	C/ S. Antonio, 86
Domingo 20	C/ Moreras, 111
Lunes 21	C/ Stuart, 78
Martes 22	C/ Gobernador, 89
Miércoles 23	C/ S. Antonio, 86
Jueves 24	C/ Real, 25



Teléfonos de interés

Ayuntamiento.....	891-7442
Ambulatorio.....	892-2462
A.I.S.A (autobuses)....	891-0183
Biblioteca.....	892-4386
Bomberos.....	891-0080
Comisaría.....	891-0377
Correos.....	891-1132
Cruz Roja.....	891-0252
Fenosa.....	891-0777
Guardía Civil.....	891-0062
Juzgado 1º Instancia..	891-0167
Juzgado Distrito.....	891-0114
Oficina INEM.....	892-4086
Policía Local.....	891-0022
Policlínica.....	891-2492
Polideportivo.....	891-1916
Protección Civil.....	891-8397
Renfe.....	891-0202
Registro propiedad....	892-0831
Taxis.....	891-1139
Telégrafos.....	891-1132
Urgencias (S.S.).....	891-1430
Aeropuerto.....	305-8343
Canal Isabel II.....	445-1000
H. 12 de Octubre.....	390-8000
H. La Paz.....	358-2600
Albergue transeuntes...	892-3765
Cadena SER.....	891-7440
Onda Aranjuez.....	891-0072
Radio Fuga.....	892-0403
Patrimonio Nacional....	892-2588
SEPRONA.....	894-0008
Tratam. Alcohólicos.....	892-2599

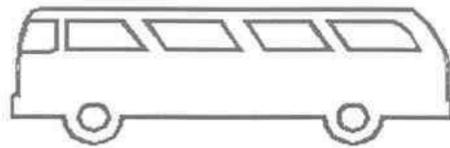


"Sacar la radio a  
la calle , para  
meter la calle en  
la radio"

RADIO ARANJUEZ **89,3**

C/ Capitan ,61  
Tfnos 891 7440 / 8922288  
Fax : 892 2996

## Horario autobuses



Días laborables Salidas Madrid		Días laborales Salidas Aranjuez	
*7,15	*15,00	*6,15	12,00
8,00	*15,30	*6,45	*13,00
9,00	16,00	*7,15	*13,50
9,30	17,00	7,45	14,30
*10,00	18,00	8,15	*15,15
11,00	19,00	8,30	*16,00
*11,30	*20,00	*9,00	16,30
*12,00	*20,30	9,30	*17,00
13,00	21,00	10,15	*17,45
14,00	*22,00	*11,00	19,00
*14,15			

**Domingos y festivos (Salidas Madrid-Aranjuez)**

9,00	11,00,	13,00	16,00	19,00	22,00,(Madrid)
8,30	12,00,	14,00	16,00	20,00	(Aranjuez)

\* Excepto sábados

## Horario Patrimonio Nacional (otoño-invierno)

Palacio Real .....	10,00 - 17,30
Casa del Labrador.....	10,00 - 17,30
Casa de Marineros.....	10,00 - 17,30
Jardines.....	08,00 - 19,00

## LA ANTENA



**89.3 FM**  
LUNES A VIERNES

7:50 y 8:20  
*Matinal Ser* (Informativo)  
11:05 a 14:00  
*Hoy por Hoy Aranjuez* (Magazine que incluye reportajes, informaciones, felicitaciones, concursos y los programas *El Cajón de Leo, El Cuco, El Cafelito, Rosas de Cimarrón, Rincones de nuestra ciudad*, entre otros.  
12:05  
*El Rincón de las Quejas* a través del tel. 8917440.  
14:15  
*Hora 14 Aranjuez* (Informativo)  
15:10 *Ser Deportivos*  
**SÁBADOS**  
12.05  
*La Gran Evasión* (Musical)  
14.15 *Hora 14 Aranjuez*



**JUEVES**

21:00 Rock en fuga

**VIERNES**

21:00 Takikardia  
22:00 Made in Japan

**SÁBADOS**

11:00 La Brigada del vicio  
12:00 Sabática  
13:30 Malybú  
15:00 Mahavishnu  
16:00 Tertulia  
18:00 La punta de la aguja  
20:00 El sonajero

**DOMINGO**

11:30 Apúntate a lo raro  
13:00 Siempre igual  
16:00 La Morada de Gárgamel  
18:00 Días de tren y lluvia  
19:00 El talón de Aquiles  
20:00 Colorín Colorado  
21:00 El hombre de lágrimas de melón  
22:00 La farola del Boulevard  
23:00 Yo te escucho



**DE LUNES A VIERNES**

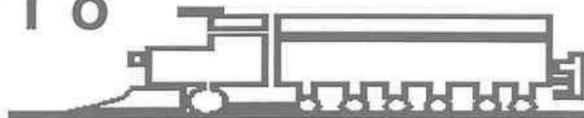
8,30 "A primera hora".  
9,00 "Directamente con María".  
10,00  
"Aranjuez día a día"  
12,00 "Música a la carta".  
13,30 "Teléfono del oyente"  
14,00 Informativo Crónica 2  
14,30 Crónica 2 Deporte.  
15,00 Todo música  
19,00 Agua viva (lunes) Aranjuez es otra historia (martes), El cronómetro (miércoles).  
20,00 Todo música

**SABADOS Y DOMINGOS**

Durante las 24 horas del fin de semana se emite el programa "Todo música".

31 Imprescindibles

## Horario Renfe



**Aranjuez-Atocha**

5,45		13,34	
6,00	8,45	14,04	19,04
6,15	9,04	14,34	19,34
6,30	9,34	15,04	20,04
6,45	10,04	15,34	20,34
7,00	10,34	16,04	21,04
7,15	11,04	16,34	21,34
7,30	11,34	17,04	22,04
7,45	12,04	17,34	22,34
8,00	12,34	18,04	23,04
8,30	13,00	18,34	23,34

La música que buscas en tu mejor ambiente de copas



winterthur

**GESTORÍA-ASESORÍA MENA-GARRIDO**  
AGENCIA DE SEGUROS

Gestoría Asesoría jurídica Seguros  
administrativa laboral, fiscal, contable Winterthur

C/ de la Concha, 14, bajo  
28.300 ARANJUEZ

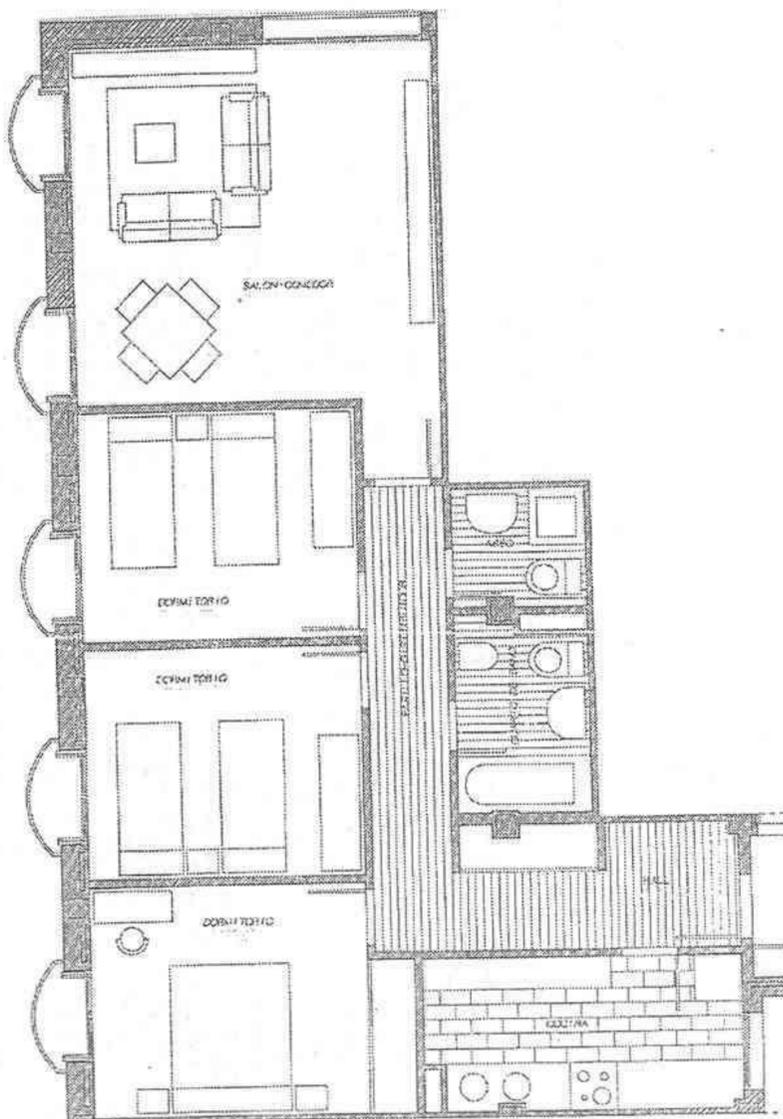
Tel: 891 1841/0885  
Fax : 892 5223

# Edificio REY

PRÓXIMA  
CONSTRUCCION



**Oficina de ventas : C/ Postas, 51 ARANJUEZ**  
**Tfno : 891 1187**



**VIVIENDAS  
DE 1, 2, 3 y 4  
DORMITORIOS  
LOCALES  
COMERCIALES Y  
GARAJES**

**DE LUNES A VIERNES**

**Horario Comercial:**  
Mañanas de 10 a 13 horas  
Tardes de 17 a 19'30 horas



**METROGES, S.A.**

C/O'Donnell, 32 .1º  
28009 Madrid